

**CLASICOS**  
*Ilustrados*

LAS MEJORES OBRAS  
DE LOS MAS  
GRANDES AUTORES

No. 42

ES UNA PUBLICACION  
MAS DE EDITORA  
DE PERIODICOS,  
S.C.L.



# La DAMA del LAGO

Por SIR WALTER SCOTT



\$150  
EN LA REP.  
MEXICANA

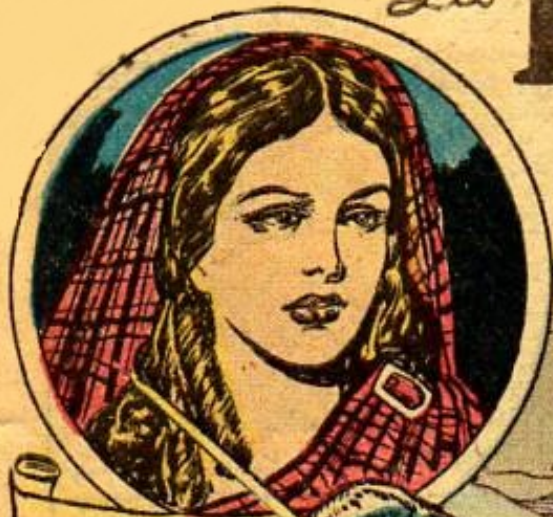
0.15 DOLARES EN EL  
EXTRANJERO.





# La DAMA del LAGO

SIR WALTER SCOTT



ELLEN

RODERICK DHU



JAMES FITZ-JAMES



DOUGLAS



MARGARET



MALCOLM



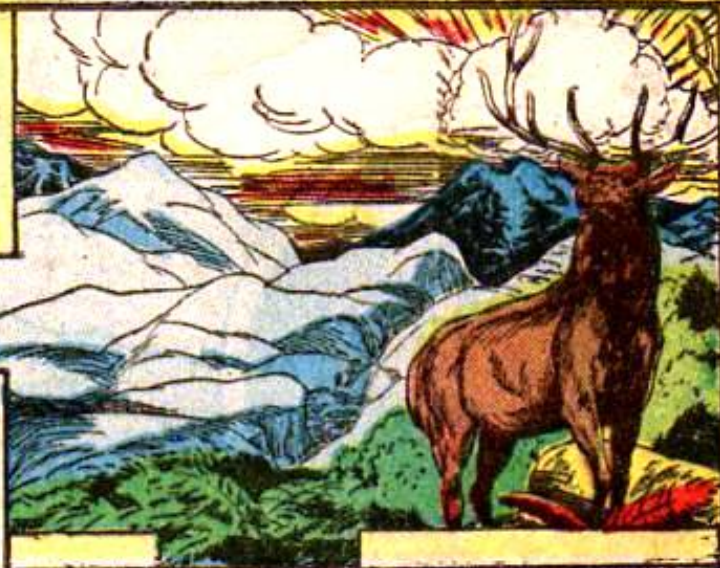
ALLAN-BONE

¿QUIÉN ERA EL MISTERIOSO CAZADOR QUE FUE RESCATADO DE LAS ABYRTAS MONTAÑAS ESCOCESAS DONDE SE HABÍA PERDIDO, A CAUSA DE LA BELLA HIJA DE SU ENEMIGO, LA DAMA DEL LAGO?... ¿POR QUÉ LLEVÓ EL GUERRERO ESCOCÉS LA CRUZ EN LLAMAS DEL CLAN DOR CUMBRES Y BARRANCOS, HASTA QUE LOS VALLES RESONARON CON LOS CLARINAZOS DE SUS TROMPAS Y CADA PEÑASCO Y CADA ÁRBOL OCULTABAN A UN LUCHADOR DISPUESTO A MORIR POR SU PAÍS?...

HALLARÁ EL LECTOR LA RESPUESTA EN LAS PÁGINAS DE ESTA OBRA, DEBIDO A LA INCOMPARABLE INSPIRACION DE WALTER SCOTT.



TEMBLABAN AÚN LOS FULGORES DE LA LUNA SOBRE LA CORRIENTE DEL MONÁN, CUANDO EL ARROGANTE CIERVO BEBID AVIDAMENTE SUS AGUAS... PERO AL ENCENDER EL SOL SU ROJO FANAL SOBRE LAS CUMBRES DE BENVORLICH, EL LADRIDO DE LOS SABUESOS RESONÓ ENTRE LOS RISCOS...



A LO LEJOS, SE ESCUCHABAN LAS TROMPETAS DE LOS CAZADORES... Y CUANDO LOS PRIMEROS ENEMIGOS APARECIERON, EL BRAVO VENADO GANÓ CON ÁGIL SALTO LA MALEZA...



Y UN CENTENAR DE PERROS LLENARON CON SU ALGAZARA LOS PEÑASCALES, LOS VALLES Y LAS CAVERNAS, LAS CUALES REPERCUTIERON JUNTAMENTE CON LAS TROMPETAS Y CON CENTENARES DE VOCES HUMANAS...



AL AVANZAR LA MAÑANA, EL CIERVO PERSEGUI- DO LLEVO A LOS CANSADOS CAZADORES A LAS CUMBRES DE LIAM-VAR...



¡LOS OTROS SE REZAGAN, PERO NOSOTROS AÚN ESTAMOS FRES- COS, LORD MORAY!

MI CABALLO Y MIS PERROS TAMBIÉN SE VAN CANSANDO...



**T**RAS LA CARRERA, EL NOBLE VENADO SE DETUVO SOBRE EL PRECIPICIO, BUSCANDO UN REFUGIO, HACIA LOCHARD O ABERFOYLE... PERO ESTABA TODAVIA LLENO DE ENERGIA Y DE TRETAS...



**F**RESCO VIGOR VOLVIO A SUS VENAS, Y SACUDIENDO CON PIE VELOZ LOS MATORRALES SE PERDIO EN LOCA CARRERA HACIA EL OESTE, DEJANDO ATRAS A LA GURIA...

¡VAMOS LORD MOREY!

¡CABALGAI BIEN, CABALLERO!



**S**IGUIERON LAS HUELLAS DEL VENADO A TRAVES DEL BOSQUE DE CAMBUS...



¡MI CABALLO YA NO PUEDE MAS!

¡PUES MI TORDO ESTA COMO NUEVO!

**P**ERO TUVIERON QUE FRENAR EN SECO, CUANDO EL CIERVO GANO DE UN SACO LAS ROCAS DE BENLEDI...





**Y** EL BRISO VENADO ATRAVESÓ NADANDO, POR SEGUNDA VEZ EN AQUEL DÍA, LA RÁPIDA CORRIENTE DEL RÍO TEITH...



¡NO PERDAMOS ESTA PIEZA!

AHORA SOLAMENTE UNO PROSEGUÍA...

**T**ORNO EL CABALLERO SUS OJOS A LA ALTURA, DESDE LA CUAL EL CIERVO LE MIRABA ARROGANTE. Y PENSÓ QUE TENDRÍA QUE VOLVER A TRAVÉS DEL DESFILADERO AL ABREVADERO...



¡CUANDO VAYA A BEBER, SERÁ MÍO!

**A**L VERLO FRENTE A FRENTE, EL CAZADOR, LIFANO, MIDIO CON LA VISTA SUS CUERNOS... BLANDIÓ CON PODERO, SU BRAZO SU VENABLO Y SE LO LANZÓ... PERO EL ANIMAL HURTO EL GOLPE, SALTANDO A OTRA ROCA...



**E**L CIERVO SE LANZÓ LADERA ABAJO, Y EN LA DENSA ESPESURA DE LA SELVA DE TROSACK, LO PERDIERON DE VISTA LOS PERROS. EN AQUEL ESCONDIDO REFUGIO, SINTIÓ SOBRE SU TESTA EL FRESCO ROCÍO Y LA CÁRICIA DE LAS FLORES SILVESTRES... Y ESCUCHABA A LO LEJOS EL LADRIDO BURLADO DE SUS PERSEGUIDORES RESONANDO EN LA SALVAJE OQUEDAD...

GUAAU  
GUAAU  
GUAAU





**A**LENTABA EL CAZADOR A GRITOS SU JALURÍA... PERO DE PRONTO, SU CORPEJ EXHAUSTO TROPEZO Y DESPLOMÓSE...



¡ARRIBA, VALIENTE! HAZ UN ESFUERZO!

**B**RAVO CABALLO AQUEL... SU GENEROSO ALIENTO SE ABATÍO PARA SIEMPRE EN LAS ALTAS MONTAÑAS...



**T**RONÓ EN LOS AIRE SU BOCINA... PERO NI HOMBRES NI SABUESOS CONTESTARON A SU LLAMADA...

**B**USCANDO A SUS PERDIDOS COMPAÑEROS, CON LENTO Y CANSINO PASO SE VOLVIERON LOS CAMPEONES DE LA CACERÍA...

MORÍA LA TARDE SOBRE LAS FRONDAS... Y NO HABÍA SENDA, NI ATAJO QUE LES GUIASE A TRAVÉS DE LA SELVA!...



PARECE QUE VENIMOS POR AQUÍ... PERO NO ENCUENTRO A NINGUNO DE MIS CAMARADAS...

**T**RONCOS, RAICES Y RAMAS LE SIRVIERON DE ESCALA PARA GANAR LA ALTURA... ¡HASTA QUE POR FIN CONQUISTÓ LA CUMBRE! Y DESDE ALLÍ CONTEMPLÓ LA LIMPIA SUPERFICIE DEL LAGO KATRINE...



ESTOY SOLO... PERO MI CUERNO DE CAZA ACORTA LAS DISTANCIAS...

**V**IBRÓ EN LA TARDE EL POTENTE CLARINAZO... CUANDO DE PRONTO, UNA HERMOSA DAMA, A BORDO DE GRÁCIL BAJEL, SURCO LAS QUIETAS AGUAS...



¿SERÁ ESTE UN LAGO ENCANTADO Y ELLA UN HADA?

\* FAIRY

**T**ITUBEO UN MOMENTO LA DAMA EN MEDIO DEL LAGO, BUSCANDO CON LA VISTA A QUIEN HABÍA TÁNIDO LA TROMPA... PERO EL CAZADOR SE HABÍA OCULTADO... HASTA QUE POR FIN LA VOZ ARGENTINA ROMPIÓ EL SILENCIO...



¡MALCOM! ¿ERES TÚ?



**T**ORCIO LA JOVEN, SOBRESALTADA, EL RUMBO DE LA BARQUICHUELA Y LA APARTÓ DE LA ORILLA DE UN REMAZO...



¡SÍ, ESE TRÁNJERO!

¡OH!

**A** PENAS ADVIRTIÓ LA JOVEN QUE ERA UN DESCONOCIDO, LE DIZO QUE LOS VALLES DE LAS MONTAÑAS ESCOCESAS ESTABAN SIEMPRE ABIERTOS AL PEREGRINO...



NO PENSEIS QUE NO SE OS ESPERABA... ¡ESTA MAÑANA CREÍAMOS QUE VENÍAIS!

AGRADEZCO VUESTRA CORTESÍA SEÑORA, PERO OS EQUIVOCAIS...

NO DEBO APROVECHARME DE LA BIENVENIDA QUE DEPARÁBAIS A OTRO, HERMOSA DONCELLA... MI SUERTE HA QUERIDO QUE PERDIESE MI CAMINO, MIS AMIGOS Y MI CABALLO, PARA PISAR POR VEZ PRIMERA LAS ROMÁNTICAS MARGENES DE ESTE LAGO Y ENCONTRAR UN HADA EN ESTA ENCANTADA TIERRA...

OS CREO QUE JAMÁS HAREIS HOLLADO LA ORILLA DE LAGO KATRINE, PERO SIN EMBARGO, ANOCHE EL VIEJO ALLAN-BANE ANUNCIÓ VUESTRA LLEGADA, CABALLERO.



PUES ESTABA PREDESTINADO A LLEGAR A VUESTRA CASA COMO CABALLERO ERRANTE... PERMITIDME QUE EMPUNE LOS REMOS



**T**OMÓ LOS REMOS, MIENTRAS ELLA SONREÍA CON GESTO A LA VEZ TRÁNIESO Y COMEDIDO... PORQUE AL MOMENTO COMPRENDIÓ QUE ERA LA PRIMERA VEZ QUE EL CABALLERO REMABA... PERO EL BRÍO DE SUS BRAZOS DOMINÓ LA BARCA...

¿QUIÉN SERÁ?... SUS MANOS SON FINAS PERO DURAS Y VIGOROSAS...





EL EXTRANJERO MIRÓ EN DERREDOR... TODO ERA ESPESA MALEZA, NO HABÍA SENDA ALGUNA NI HUELLA DE PASO DE HOMBRE...



UN INSTANTE, SIN EMBARGO, APARECIÓ FRENTE A SUS OJOS, CUANDO LA DONCELLA SE LO INDICÓ ENTRE LOS JARALES...



HALLARON POR FIN UN RETIRADO ALBERGUE, CONSTRUÍDO ACASO PARA ABRIGO DE CAZADORES. POCO DESPUÉS, LLEGABAN A LA ENTRADA...



¡POR LOS CIELOS Y POR VUESTRA DAMA, ENTRAD EN ESTA CASA ENCANTADA!

¡MI ESPERANZA, MIS CIELOS Y MI FE, ME INDUCEN A SEGUIROS, BELLA SEÑORA!

AL CRUZAR EL UMBRAL, SE OYÓ EL CRUIR AIRADO DE UN ACERO...



FIEROS TROFEOS DE BATALLA Y DE CAZA, COLGABAN A LO LARGO DE LOS MUROS...

¡SOLO HAY UN HOMBRE CON BRAZO SUFICIENTEMENTE PODEROSO PARA BLANDIR UN ACERO COMO ESTE!

ES LA ESPADA DE MI PADRE. HOY ESTÁ DE CAZA.

...CUANDO UNA ESPADA COLOCADA DESCUIDADAMENTE SOBRE LA CORNAMENTA DE UN VENADO, CAYÓ AL SUELO...





**A** PARECIÓ LA DUEÑA, DE REPOSADO Y NOBLE CONTINENTE...



¿ES SU MADRE?

NO... ES LADY MARGAREY. MI MADRE MURIÓ.

**A** L FIN EL EXTRANJERO DESCUBRE SU RANGO...

SOY JAMES FITZ-JAMES, CABALLERO DE SNOWDOWN. ESTA MAÑANA PERSEGUI A UN CIERVO CON LA JAURÍA DE LORD MOREY... ME ADELANTÉ A LOS DEMÁS CAZADORES Y DESPUÉS DE PERDER LA PIEZA Y EL CABELLO, LLEGUE AQUÍ...



¡BIENVENIDO!

NOSOTRAS SOMOS MUJERES MUY RARAS... MORAMOS EN LAS BARRANCAS, LEJOS DE TODA CIUDAD, CABALGAMOS SOBRE EL VIENTO, DETENÉMOS LA INUNDACIÓN, EN CANTAMOS A LOS CABALLEROS ERRANTES...

QUISIERA PREGUNTARLE QUIÉN ES SU PADRE... (CREO QUE LO SÉ...



**T**RAS EL REFRIGERIO, SE PREPARÓ AL CABALLERO UN LECHO DE HENO EN AQUELLA ESTANCIA, DONDE CENTENARES DE CAZADORES HABÍAN REPOSADO...

**JAMES FITZ-JAMES SOÑÓ...**

**A** HORA SE VEÍA PERDIÉNDOSE EN UN BOSQUE CON ELLEN... HABLABAN DE SU AMOR... ELLA LE TENDIÓ LA MANO PERO AL IR A ESTRECHARLA, SE ENCONTRÓ CON UN FRÍO GUANTELETE... SU FIGURA SE HIZO VARONIL Y GIGANTESCA, CON UN YELMO EN LA CABEZA... AQUEL ROSTRO SOMBRÍO Y DURO, SE PARECÍA, SIN EMBARGO, A ELLEN...



¿A QUIÉN DES-  
TERRASTE?

¡DOUGLAS!



¡ESTABA SOÑANDO!... PERO AHORA YA SE... ¡ES LA HIJA DOUGLAS! ESTE ES SU ES- CONDITE... ¡DESDE AQUÍ PO- DRÍA UNIR A TODAS LAS TRIBUS CONTRA EL TRONO!



ANTE SU MENTE DESVELADA, CRUZABAN EN MONTÓN INNUMERABLES HUESTES... PARA DESPEJARSE, SALIÓ A CONTEMPLAR LA LUGA...

¡ESE DOUGLAS ES MI PESADILLA!... LO ENCUENTRO HASTA EN EL ROSTRO DE LA DAMA DEL LAGO... HASTA EN LAS FLORESTAS DE LA MONTAÑA...; ME PERSIGUE EN SUEÑOS!... ¡Y AUNQUE CIERRE MIS OJOS, SU SOMBRA RONDA MI LECHO!...



REZARE MI ORACIÓN NOC- TURNA... Y VOLVERÉ A MI LECHO EN CALMA...



\* PRAYERS

AMANECIÓ... Y A BORDO DE LA BARCA, SE ALEJÓ EL CABALLERO...

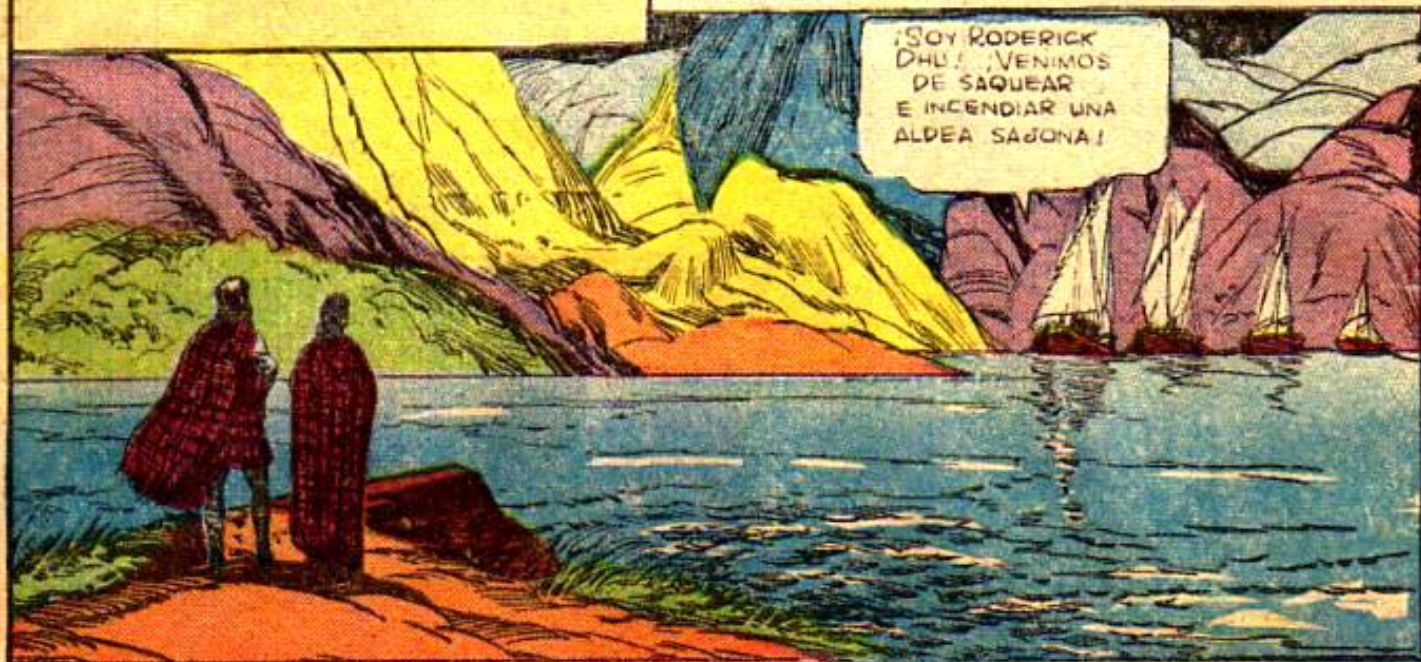
¿QUÉ PIENSAS DE ESE EXTRAÑERO, ALLAN-BANE?

¡AY DE QUIEN LO TRAJÓ A ESTA ISLA!... ¡AL DESE- VAINARSE LA ESPADA DE TU PADRE, ANUNCIO A UN SECRETO ENEMIGO! HUMM...



FUE ENTONCES CUANDO SOBRE EL LAGO APARECIERON CUATRO MANCHITAS, QUE AL ACERCARSE, SE CONVIRTIERON EN CUA- TRO VELEROS...

¡SOY RODERICK DHU!... VENIMOS DE SAQUEAR E INCENDIAR UNA ALDEA SAGONA!





LA DUEÑA LLAMO A ELLEN PARA RECIBIR A LOS QUE LLEGABAN.



¡VEN, APRESÚRATE!...  
¿SIENDO UNA DOUGLAS, NO  
APLAÚDES AL VEN-  
CEDOR?

DOUGLAS VENÍA CON MALCOM GRAEME...

¡OH, SEÑOR!... ¿POR QUÉ  
OS ALEJASTEIS TANTO CON  
LA CAZA?... ¡VENIS TAN  
TARDE!...

Hija mía, LA CAZA ES  
UN NOBLE SIMULACRO  
DE LA GUERRA...



RESISTIÓSE UN MOMENTO LA DONCELLA, PERO  
AL FIN OBEDECIÓ... EN ESE INSTANTE, RE-  
SONÓ A LO LEJOS EL CUERNO DE CAZA DE SU PADRE...



¡ESCUCHA, ALLAN-BANE!...  
¡ES LA SEÑAL DE MI PA-  
DRE!... ¡SALGAMOS A ES-  
PERARLE CON LA BARCA  
A LA OTRA ORILLA!...

AL LLEGAR DOUGLAS, SONROJÓSE RODERICK AL  
VER A MALCOM GRAEME...

EULEN... ¿POR QUÉ NO  
ME MIRAS?... ¿Y CÓMO  
SABES SI GRAEME ES  
AMIGO O ENEMIGO?...  
¡CONTESTA!

ES UN GUARDIA DEL  
REY Y HA DESGA-  
DO SU VIDA POR LA SER-  
VICIO DE SU REY...



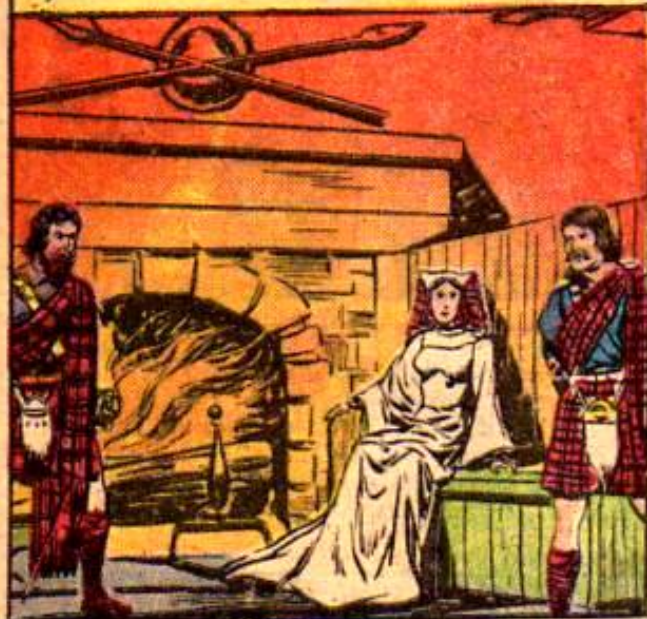
¡DADME A ESTA DONCELLA POR  
ESPOSA! SERÁN NUESTROS ALIA-  
DOS SI VEN UNIDOS A RODERICK  
DHO Y A DOUGLAS... ¡CUANDO YO  
ENCIENDA LA ANTORCHA NUPCIAL,  
MILES DE ALDEAS LA ENCENDERÁN  
TAMBIÉN, Y HARÁN TEMBLAR AL  
REY JAMES!...

¡BASTA! ¡BASTA, RODERICK! ¡JAMÁS  
SERÁ MI HIJA VUESTRA ESPOSA!...  
¡NUNCA DESENVAINARÉ MI ESPADA  
CONTRA EL REY!... ¡A PESAR DE  
TODOS MIS AGRAVIOS, YO ESTOY  
CON ÉL, Y ME ENFRENTARÉ A LOS  
REBELDES Y A LAS LENGUAS  
TRAIADORAS!...





TRÉMULO DE IRA, EL JEFE RECORRIÓ LA ESTANCIA A LARGOS PASOS... SONABAN SUS ARMAS Y HACÍAN TEMBLAR LA LUZ DE LAS ANTORCHAS LOS PLIEGUES DE SU CAPA...



DE PRONTO RODERICK SE SEPARÓ DE DOUGLAS, CON UNA LLAMARADA DE IRA EN SUS OJOS...



¡ATRAS, IMBERBE MANCIBO!  
¡YA HAS OLVIDADO LA LECCIÓN QUE TE ENSEÑÉ HACE POCO?

TENSARON SUS MÚSCULOS EN UNA LUCHA FERÓZ... SUS MANOS BUSCABAN EL PUNAL O LA ESPADA... Y LA MUERTE HUBIESE TRIUNFADO, SI DOUGLAS NO SALTA EN MEDIO Y CON SUS FUERZAS DE GIGANTE...



AL FIN LAS MANOS SE ESTRECHARON, MIENTRAS EN LOS OJOS QUE DESCONOCÍAN EL LLANTO, APA-RECIERON GRUESAS LÁGRIMAS...



¡OH, DOUGLAS DOUGLAS!  
¡TÍO MÍO!

ENTONCES GRAEME SE LANZÓ SOBRE EL, COMO UN MASTÍN SOBRE SU PRESA...



¡POR MI NOMBRE,  
QUE NO OS MERECEIS  
EL HONOR  
DE MI  
ESPADA!



¡SEPARAOS! ¡O TEN-  
DREIS QUE ENTEN-  
DOS CONMIGO!

TRAS UN MOMENTO DE DUDA, RODERICK ENVANÓ...



¡MALCOM, DESCANSA TRANQUILO HASTA MAÑANA! TE HARA BIEN LA BRISA DE LA NOCHE! Y AL AMANEZCER, VETE A CONTARLE AL REY QUE RODERICK DEFENDERA EL LAGO Y LA MONTAÑA!



¡Y DAD UN SALVOCONDUTO AL JOVEN HASTA NUESTRAS FRONTERAS, MALISE!



¡NO TEMÁIS! NO DESCUBRIRE VUESTROS SECRETOS, MIENTRAS ESTE ÁNGEL ESTÉ ENTRE VOSOTROS!

OYÓLO EL VIEJO ALLAN, Y SIGUIÓ HASTA LA ORILLA AL MANCEBO, POR MANDATO DE DOUGLAS...



¡ADIÓS, BUEN AMIGO! DECID A RODERICK DHU QUE NO LE DEBO NADA... NI SIQUIERA EL SERVICIO DE UNA BARCA PARA CRUZAR EL LAGO!

Y SE LANZÓ AL AGUA...

HOSCO Y SOMBRÍO, CINTÓSE LOS FLANCOS Y SE DIRIGIÓ AL JEFE DE LA TRIBU A EXPLICARLE EL SINISTRO VATICINIO...



¡SACRIFICA UN MACHO CABRÚ, EL PADRE DEL REBANO!

POR LA NOCHE, EN EL CAMPAMENTO DE RODERICK, EL ERMITAÑO BRIAN, QUE ERA VIDENTE, TUVO UN SUEÑO EXTRAÑO... VIO UN ESCUADRON DE CABALLOS CARGANDO SOBRE LA LADERA DE BENHARROW... LOS RAYOS HABÍAN INCENDIADO LOS ÁRBOLES... ¡FUNESTOS AUGURIOS!...



TOMO ENTONCES DOS LENOS Y MURMURANDO UNA ORACIÓN, FORMO CON ELLOS UNA CRUZ...

¡MALDICIÓN A AQUEL MONTAÑÉS QUE DESERTE DEL CLAN ALPINO, DESPUÉS DE HABER VISTO ESTE SÍMBOLO!



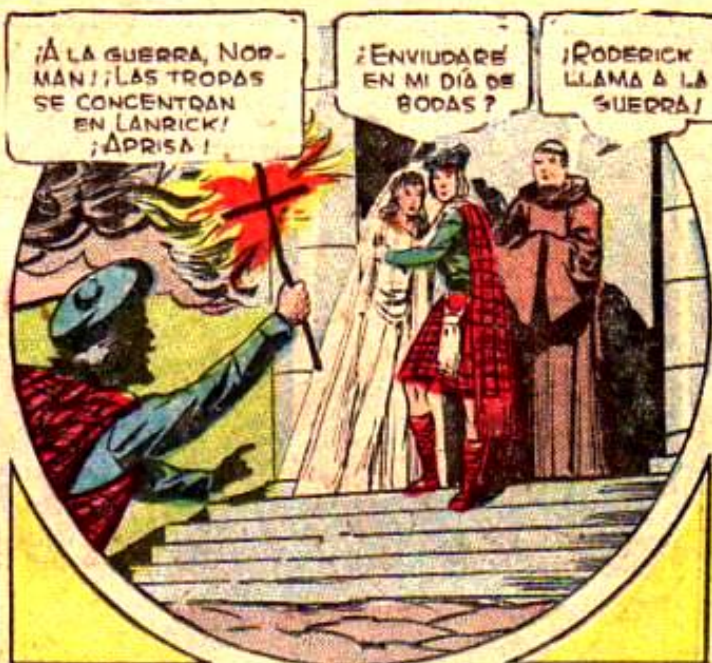




¡APRISA, MALISE! ¡LA CONCENTRACIÓN SERÁ EN LA PRADERA DE LANRICK!

RODERICK ENVIÓ UN MENSAJERO.

VOLÓ MALISE SOBRE CUMBRES Y VALLES, PORTANDO LA ANTORCHA DE LA GUERRA.



¡A LA GUERRA, NORMAN! ¡LAS TROPAS SE CONCENTRAN EN LANRICK! ¡APRISA!

¿ENVIUDARÉ EN MI DÍA DE BODAS?

¡RODERICK LLAMA A LA GUERRA!



MIENTRAS TANTO, DOUGLAS ABANDONABA LA ISLA.

¡ADIÓS! ¡VOY A PRESENTARME AL REY! ¡OJALA PUEDA COMENZAR ESTA SANGRIENTA GUERRA!

¡OH, PADRE!



¿QUE PROFETIZAS SOBRE LA PRÓXIMA BATALLA?

¡EL QUE VIERTE LA SANGRE DEL JEFE ENEMIGO, GANARÁ LA CONTIENDA!



Y EN LA PRADERA DE LANRICK.

¿POR QUÉ VA EL JEFE SOLO?

¡DICEN QUE ES PORQUE ESTÁ PERDIDAMENTE ENAMORADO DE LA HIJA DE DOUGLAS!



¡SIEMPRE VENCIERON EN LA LID NUESTRAS ESPADAS! PERO... ¿QUIÉN SE ACERCA? ¡ES MALISE!... ¿QUE NUEVAS TRAE DEL ENEMIGO?



¡EL ENEMIGO  
SE HA PUESTO  
EN MARCHA!...  
¡SU JEFE ESTÁ  
ENTRE NOSOTROS!

¡CÓMO! MURDOCH, TÚ  
SABES TU OFICIO DE  
ESPÍA... ¡TRÁMELO  
AQUÍ!

¡SI NO MUERO,  
OS LO TRAERÉ!



MURDOCH LLEGO EN SEGUNDA JUNTO A FITZ-JAMES, EL CUAL LE TOMO POR GUÍA...

BUSCO UNA BELLA  
DONCELLA LA DAMA  
DEL LAGO.

EN ESTA CANTA-  
DA TIENE SU RIN-  
CÓN ENCANTA-  
DO!



JUNTO A ELLEN CANTABA EL TROVADOR, CUANDO UN  
EXTRANO TREDÓ POR EL PRECIPICIO... A ELLEN  
LE PARECIÓ UN SUEÑO... Y EN SU GARGANTA SE AHOGO  
UN GRITO...

DIME, EXTRANJERO...  
¿QUE HADO PERVER-  
SO TE TRAE AQUÍ,  
EN ESTOS MOMEN-  
TOS ACIAGOS?

¡NO PUEDE SER  
HADO PERVERSO EL  
QUE ME PERMITE  
VERTE DE NUEVO!



¡APRESÚRATE, ALLAN!...  
¡AVERIGUA QUE QUIERE  
ESE SOLDADO... Y DILE  
QUE DESEO QUE GUÍE  
A ESTE  
EXTRANJERO!



¿QUE TE HA TRAÍDO,  
DESVENTURADO?...  
¡NI POR AMOR, NI  
POR MIEDO, HOMBRE  
ALGUNO DE RODE-  
RICK TE HA PODI-  
DO TRAER HASTA  
AQUÍ... NO COM-  
PRENDO...

¡DULCE ELLEN!...  
HE VENIDO PARA  
LLEVARTE CONMI-  
GO Y LIBRARTE DE  
ESTE TRANCE!



MIS CABALLEROS ESPE-  
RAN JUNTO A BOCHASTLE,  
PARA CONDUCCIÓN A  
STIRLING.

¡FITZ-JAMES,  
AQUÍ HAY UN  
NOBLE JOVEN  
QUE ARRIES-  
GA SU VIDA  
POR MÍ!...  
¡TÚ CONOCES  
EL SECRETO  
DE MI CORA-  
ZÓN!...  
¡PERDÓNAME  
Y MARCHATE  
SOLO!





¡HE AQUÍ, SEÑORA, MI PALABRA DE DESPEDIDA!...  
UNA VEZ, MI ESPADA SALVO LA VIDA AL MONARCA  
DE ESCOCIA, Y EL ME REGALO ESTE ANILLO...  
¡BUSCA AL REY SIN DEMORA!... ¡ESTA PRENDA  
TE ABRIRÁ TODAS LAS PUERTAS!



HACIA LA CORRIENTE, DESCENDIÓ EL CABALLE-  
RO LA LADERA DE LA MONTAÑA, CON SU GUÍA...



AL FILO DEL MEDIODÍA, TODO PARECÍA DORMIR  
EN LA CAÑADA DE TROSACH... CUANDO DE  
PRONTO EL GUÍA LANZO UN AGUDO GRITO...

¡GRITABA NADA MÁS  
PARA ESPANTAR A  
LOS CUERVOS!

MURDOCH, VE DELANTE... PE-  
RO EN SILENCIO... ¡SI DAS VO-  
CES O SILBAS, MORIRÁS!



JUNTOS SIGUIERON CON GESTO SOMBRIÓ, AM-  
BOS EN GUARDIA. BORDEABAN UN ABRUPTO DE-  
CRICIO, CUANDO UNA MUJER LES SALE AL PASO...

¡APARTÁOS, MONTANESE!  
YO AMO LAS LLANU-  
RAS!...



ASÍ ERÁ MI CABELLO, CUANDO ME LO HICIE-  
RON TRENZAR Y ME LLEVARON A LA IGLESIA...  
¡ERA, SEGÚN DECÍAN, MI MAÑANA DE BO-  
DAS, Y MI AMOR ME TENÍA QUE  
ESPERAR ALLÍ!...

¿QUIÉN ES  
ESTA MUJER?  
¿QUÉ QUIERE  
DECIR?

ES BLANCA DE DEVAN.  
LA MAÑANA EN QUE IBÍ  
A CASARSE, RODERICK  
DEVASTÓ SU COMERCIO...  
EL NOVIO QUISO RESISTIR,  
Y CAYÓ BAJO EL PESO  
DE SU ESPADA... ¡ESA  
ES SU HISTORIA!





¡SI LE PONES LA MANO ENCIMA,  
TE ARROJO CABEZA ABAJO  
POR EL PRECIPICIO!  
¿ME ENTIENDES?...



BLANCA CANTO ENTONCES UNA DULCE CANCIÓN,  
QUE PREVIÓ A FITZ-JAMES CONTRA LA TRAI-  
CIÓN QUE LE ESPERABA...



FITZ-JAMES EN AMOR ARDÍA,  
CUANDO ELLEN SU ADIOS LE DIO...  
MAS DE LA TRAICIÓN DE MURDOCH  
FUE BLANCA QUIEN LO SALVO.

FUE EN UN MOMENTO... EL GUÍA APRESTO SU  
ARCO, Y SIN QUE FITZ-JAMES PUDIERA EVITARLO,  
BLANCA CAYO ATRAVESADA POR UNA FLECHA...



¡DECLARA QUIÉN  
ERES O TE PE-  
SARÉ!

¡SOY MURDOCH, DEL  
CLAN ALDINO! RODE-  
RICK ES MI JEFE!

RAUDO COMO LA CENTELLA, LANZA EL HOMBRE  
SU DARDO... PERO FITZ-JAMES, CON ÁGIL Y PODE-  
ROSO BRAZO, ENSARTA AL TRAIDOR...



¡ESCÚCHAME, NOBLE CABALLERO!... CUANDO  
VEAS A UN HOMBRE MORENO QUE BLASONA  
SER EL JEFE DEL CLAN ALPINO, RECUERDA  
A LA ULTRAJADA BLANCA DE DEVAN, QUE  
TE SALVO LA VIDA... ¡TE ESPERAN EN EM-  
BOSCADA, JUNTO AL PASO!... ¡NO VAYAS POR  
ALLÁ!... ¡ADIOS!...



A SU CAPA SUJETA ENTONCES EL CABALLERO  
UNA DE LAS TRENZAS DE BLANCA, DESPUÉS  
DE TENIRLA CON SU SANGRE...

¡JURO POR MI HONOR NO  
DESCANSAR HASTA EMPA-  
RAR ESTA TRISTE PRENDA  
EN LA SANGRE MISMA DE  
RODERICK DHU!...





¿QUE SIGNIFICA ESA ALGA-  
ZARA?... LA CACERÍA HA  
TERMINADO, PERO SE VAN  
A ENCONTRAR CON UN PELI-  
GROSO ENEMIGO EN LA AGUA...  
DA!



INDOMABLE FRENTE AL PELIGRO, EL FRÍO, EL HAMBRE Y LA  
SOLEDAD, EL CABALLERO SIGUIÓ RUMBO A LO  
DESCONOCIDO... HASTA QUE AL RODEAR UNA ROCA,  
ENCONTRÓ UNA HOGUERA, VELADA POR UN CENTINELA...



BRUSCAMENTE LE ECHO EL ALTO, ESPADA EN MANO,  
EL MONTAÑÉS, APRESTÁNDOSE DE UN SALTO A LA LUCHA...



¡ALTO! QUIEN SE  
ACERCA Y PARA  
QUÉ!

¡UN EXTRAN-  
JERO!

¿QUE DESEAIS?

QUIERO UN GUÍA, ALIMEN-  
TO, FUEGO Y DESCANSAR  
UN POCO. HE PERDIDO  
EL CAMINO, Y EL FRÍO DE  
LA NOCHE HA ATERIDO  
MIS MIEMBROS.



¿ERES AMIGO  
DE RODERICK?

¡NO!

¿TE ATREVES A LLAMARTE SU ENEMI-  
GO?

SÍ! Y SE LO DIRE A EL  
Y A TODA SU BANJA DE  
CRIMINALES!







¡HABLAIS AUDAZ-  
MENTE!  
¡PERO MIENTEN  
LOS QUE OS TO-  
MAN POR UN  
ESPIA!

¡MIENTEN, VIVE DIOS!...  
¡DEJADME DORMIR HASTA  
MAÑANA Y MI ESPADA SE  
CRUZARÁ CON LA DE RODE-  
RICK DHU Y LOS DOS MÁS  
VALIENTES HOMBRÉS DE  
SU BANDA!



¡SI NO ME ENGAÑAN  
LAS APARIENCIAS, LLE-  
VAIS EL CINTO Y LA ES-  
PADA DE CABA-  
LLERO!

¡ENTONCES, YA SA-  
BÉIS QUE MI ESPO-  
DA NO AGUANTA  
TIRANOS!



BUENO... SOSEGAOS Y COMPARTID  
EL ALBERGUE DE UN SOLDADO...



HONRO EL CABALLERO EL TASAJO DE VENADO  
QUE LE OFRECIO EL MONTAÑÉS...

EXTRANJERO, YO SOY UN  
HOMBRE FIEL A RODERICK  
DHU... CUALQUIER PALABRA  
CONTRA EL, EXIGE MI VEN-  
GANZA. PERO DESCANSA  
AQUÍ HASTA QUE AMANEZCA  
ENTONCES TE ACOMODA-  
RE HASTA FUERA DEL  
CAMPAMENTO... ¡DE ALLÍ  
EN ADELANTE, MI ESPADA  
SERÁ TU ÚNICA DEFEN-  
SA!

¡AGRADEZCO VUESTRA  
CORTESÍA, VIVE  
DIOS, CON LA MISMA  
NOBLEZA!



A UN LADO UNO DEL OTRO, LOS DOS  
ENEMIGOS DORMIERON TRANQUILA-  
MENTE, COMO HERMANOS...



AMANECIÓ... Y FIEL A SU PROMESA, RODERICK GUIÓ  
AL EXTRANJERO A TRAVÉS DE LOS BARRANCOS, ATRA-  
VESANDO LAS GRIETAS DE LAS ROCAS Y BORDEANDO  
EL VERTIGO DE LOS PRECIPICIOS...

¿QUE OS INDUJO A ATRAVE-  
SAR ESTAS ÁSPERAS SOLEDA-  
DES, SIN UN SALVOCONDUCTO  
DE RODERICK DHU?

¡BRAVO MONTA-  
ÑÉS, TODAS MIS  
GARANTÍAS  
PENDEN DEL  
FILO DE MI ES-  
PADA!



CREÍ QUE NO IBA A NECESITAR MI ESPADA...  
PUES CUANDO LLEGUE AQUÍ HACE TRES  
DÍAS, OBCECADO POR LA CAZA, TODO PARECÍA  
TRANQUILO, COMO LA NIEBLA REMANSADA  
EN LA COLINA.



¿NO HABÉIS OÍDO DE LA GUERRA DE LA  
LLANURA CONTRA EL CLÁN ALPINO?...



PALABRA QUE NO... ¡PERO CUANDO OIGAN  
ESTE ESTRUENDO BÉLICO DE LA MONTA-  
ÑA, SUS BANDERAS SE IZARÁN!...



¿SI LLEGÁSTEIS EN SON  
DE CAZA, A QUE VIENE  
ESA FANFARRONADA DE  
DESAFÍO CONTRA RO-  
DERICK DHU?..  
¡CONTESTÁDME!

¡GUERRERO, POR PRIMERA VEZ OÍ HABLAR  
AYER DEL JEFECILLO RODERICK, Y SE  
QUE ES UN FELÓN FUERA DE LA LEY, QUE  
SE HA SUBLEVADO CONTRA EL REY Y ASE-  
SINO A UN CABALLERO CON UNA DAGA  
PLEBEYA!

LA VOZ DE RODERICK TEMBLABA DE COLERA  
CUANDO DIJO...

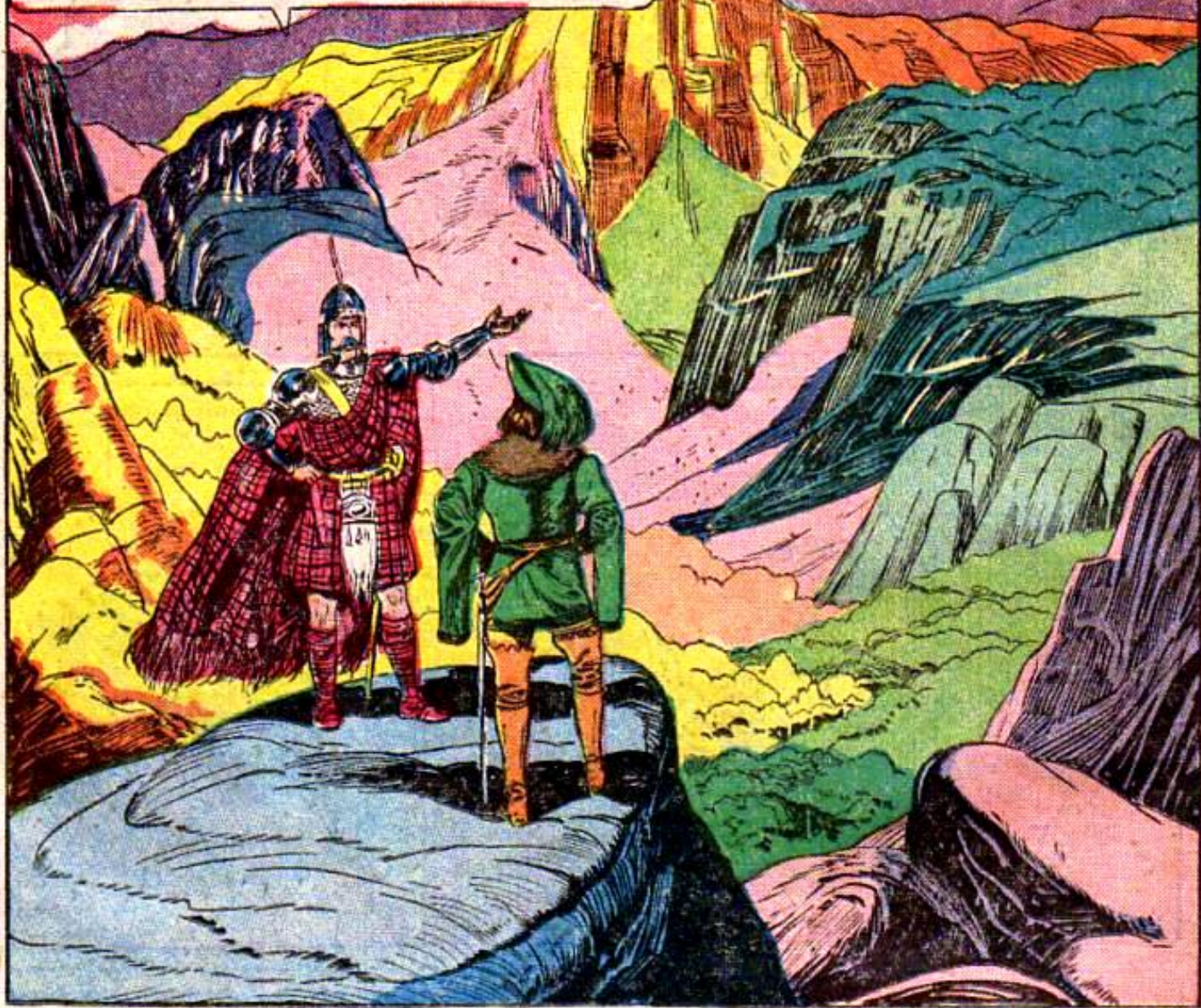


¿Y NO HABÉIS OÍDO LA RAZÓN  
DE AQUEL DESAFUERO?..  
¿NO SABÉIS POR QUE BLANDÍO  
SU DUNAL, NI CONOCÉIS LOS  
AGRAVIOS Y LOS INSULTOS QUE  
PRECEDIERON?...





SARJÓN, CONTEMPLA LAS FERACES LLANURAS Y LOS  
RISUEÑOS VALLES QUE SE EXTIENDEN TRAS AQUE-  
LLA MONTAÑA... ALLÍ NACIO EL ESCOCÉS, PERO VINO  
EL EXTRANJERO EN PIE DE GUERRA Y ARROJO DE  
LAS DELICIOSAS VEGAS A MIS PADRES... ¿QUE  
HAY DE EXTRAÑO EN QUE EL DESENVAINA AHORA  
SU ACERO PARA RECUPERARLAS?... ¡ACUSA A  
RODERICK DE OTRO CRIMEN! ...



¡BASTA YA! HE EMPEÑADO MI PALABRA  
DE BATIRME CON ESE CABECILLA... HE  
VENIDO DOS VECES A LA MONTAÑA EN PLAN  
DE CAZA... PERO UN DÍA VOLVERÉ CON LA  
ESPADA DESNUDA Y EL ARCO PRESTO!

¡CÚMPLASE  
TU DESEO!





**H**ACIA LAS LEJANÍAS LANZÓ EL ESCOCÉS SU AGUDO SILBIDO, Y TODAS LAS CUMBRES RESPONDIERON. EN UNOS MOMENTOS, ESTUVIERON RODEADOS POR UN BOSQUE DE LANZAS, ESPADAS Y ARCOS...



¿QUE DECÍS AHORA? ESTOS SON LOS BRAVOS DEL CLAN ALPINO! ESCUCHA, SAJON! YO SOY RODE-RICK DHU!...

**F**ITZ-JAMES ERA VALIENTE Y NO CABÍA EL DAVOR EN SU CORAZÓN... LA HOJA DE SU ESPADA BRILLO AL SOL, APÓYO SU ESPALDA EN LA ROCA E HIZO FRENTE A LA HUESTE ENTERA!...

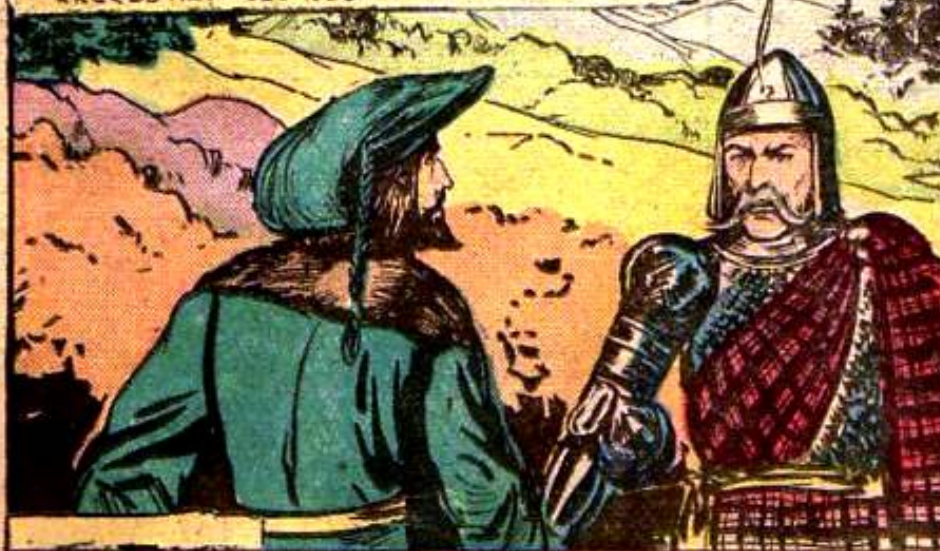


¡UNO A UNO O TODOS JUNTOS!... ¡ANTES HUIRÁ ESTA ROCA QUE YO!

**S**IR RODERICK MIRÓ LA ESCENA CON OJOS DE ASOMBRO Y RESPETO... EL RESPETO DEL VALIENTE PARA UN ENEMIGO NOBLE. UNA SONDRIJA CABALLERESCA APARECIÓ EN SU ROSTRO, Y CON LA MANO DETUVO LA LUCHA...



**E**NTONCES DESAPARECIERON TODOS LOS GUERREROS HACIA SUS RESPECTIVOS ESCONDITES...



¡ATREVIDO SAJON... CUMPLÓ MI PALABRA... ÉSTE JEFE CRIMINAL, ESTE HOMBRE SIN ENTRANAS, ESTE CABECILLA, OS HA CONDUCTO SANO Y SALVO A TRAVÉS DE NUESTRO CAMPAMENTO... ¡HA LLEGADO LA HORA DE QUE AQUÍ, HOMBRE A HOMBRE, CRUCEMOS NUESTRAS ESPADAS! ¿QUE ESPERÁIS?...



DESPUÉS UNA PAUSA...

¡JAMÁS HE TITUBEADO NI TARDADO UN SEGUNDO EN DESNUDAR EL ACERO, CUANDO EL ENEMIGO ME HA RETADO; ¡HABÍA PROMETIDO MATAROS!... PERO VUESTRO NOBLE PROCEDER ME PARALIZA ¡HUMM!... ¿NO HABRÁ OTRO MODO DE ENTENDEROS, QUE NO SEA LA SANGRE Y EL ODIOS RODERICK?.. ¡PENSADLO!...

¡NO, EXTRANJERO!... ¡LA CAUSA SAJONA ESTÁ EN TU ESPADA! LO DIGO EL ADIVINO! ¡EL QUE VIERTA LA SANGRE DEL CAUDILLO CONTRARIO, GANARÁ LA CONTIENDA!...

¡EL ENIGMA SE HA CUMPLIDO! MIRA ALLÁ LEJOS, BAJO EL DESFILADERO... ¡ALLÁ ESTÁ EL ROJO MURDOCH, MUERTO!... EL VATICINIO SE HA CUMPLIDO... ¡GUÍATE POR ÉL Y NO POR MÍ!

¡ENTONCES, REFRENAD VUESTRA ARROGANCIA, CABALLERO PORQUE HABÉIS MATADO A UN DLEBEVO!... ¡ME RÍO DE VUESTRO VALOR!... ¡NO VALÉIS MÁS QUE PARA LLEVAR EN EL JUBÓN UN BUCLE DE MÚJER!

¡PIRÓ DE SU ESPADA FITZ-JAMES ERA SU ESGRIMA ÁGIL Y VELOZ PARA ATACAR, ESQUIVAR, ENGANAR Y GUARDARSE... PERO EL ESCOCÉS RODERICK, AUNQUE MENOS EXPERTO, TENÍA UN BRAZO DE HIERRO!

¡GRACIAS, RODERICK! ¡VUESTRA PALABRA HA DEVUELTO EL NERVIOS A MI CORAZÓN Y EL BRÍO A MI ESPADA!... ¡PORQUE TENGO JURADO EMPADAR ESTA TRENZA EN LA SANGRE DE VUESTRAS VENAS!... ¡EÁ, SALDEMOS ESTA CUENTA!

¡AHORA, DÍNDETE!... ¡O, VINE DIOS, QUE EMPADÓ MI ESPADA EN LA SANGRE DE TU MISMO CORAZÓN!



LA SERPIENTE NO ATACA CON MÁS RAPIDEZ, NI EL LOBO CON MAYOR FEROCIDAD, NI EL TIGRE CON MÁS SAÑA, QUE EL ESCOCE'S CUANDO SE LANZO AL CUELLO DE FITZ-JAMES...



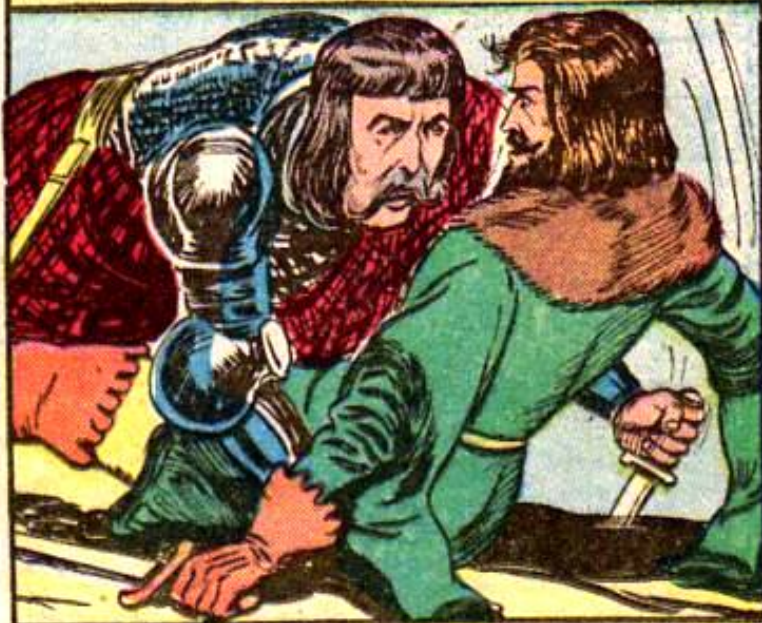
TRAS UN INSTANTE, BRILLÓ SU DAGA EN LO ALTO...

IRGUIÓSE ÁGILMENTE FITZ-JAMES, AUNQUE LE FALTABA EL ALIENTO... Y ENTONCES MOVIÓ LA TRENZA EN LA HERIDA DE SU ADVERSARIO...



¡POBRE GLORIA!  
¡TU AGRAVIO ES-  
TA VENGADO!

DERRIBÓSE RODERICK CON LA FUERZA DE SU PROPIO GOLPE SOBRE EL SAJÓN... PERO ERRO EL BLANCO, Y EL PUÑAL SE HUNDIÓ EN TIERRA...



HIRIÓ LOS AÍDES EL CLARINAZO DE SU CUERNO, Y APARECIERON CUATRO ESCUDEROS...



¡NO HABLES NI PREGUNTES NADA!  
¡VENDA LAS HERIDAS DE AQUEL CA-  
RALLERO Y LLEVALO A  
STIRLING!

VOLVAMOS CON DOUGLAS QUE TRAMONTANDO LA FRAGOSA LADERA, SE HABÍA ABIERTO CAMÍ. NO DESDE LA GRIS ABADÍA DE CAMBUS KENNETH, Y HABLABA A SOLAS CONSIGO...



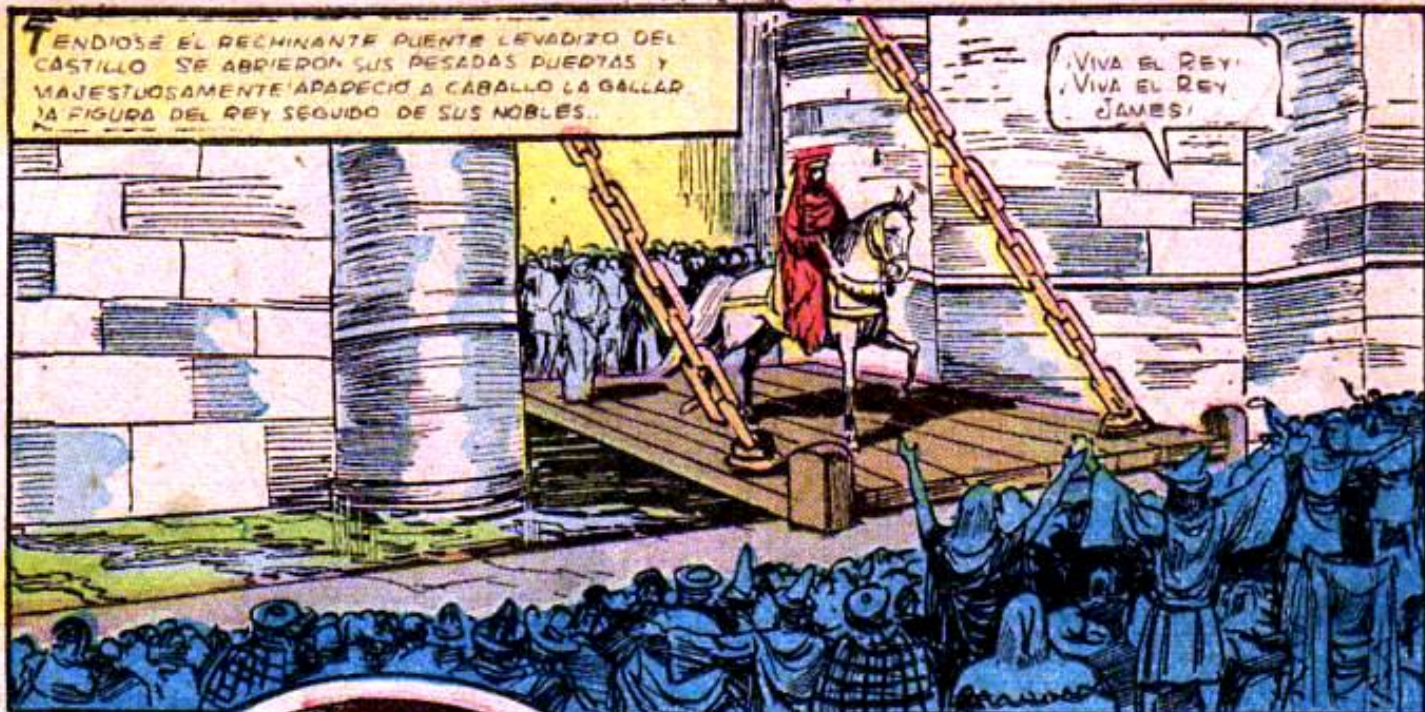
¡SÍ!... MIS TEMORES ERAN CIERTOS!... EL NOBLE GAEME ESTÁ PRISIONERO Y EL SOBERBIO RODERICK SENTIRÁ PRONTO LA VENGANZA DEL ACERO REAL... ¡YO Y SOLO YO, PUEDO GUARDAR SU DESTINO!... ¡OJALA! NO LLEGUE TARDE AL RESCATE!

A JUZGAR POR EL GENTÍO QUE HAY EN LAS CALLES, HOY DEBE SER DÍA DE JUEGOS Y COMPETENCIAS. ME LLEGARÉ HASTA EL CASTILLO PARA GANAR MI PREMIO... EL REY JAMES PODRÁ NOTAR QUE MIS BRAZOS AÚN CONSERVAN EL VIGOR DE AQUELLOS DÍAS DE SU INFANCIA, CUANDO ÉL ALABABA TANTO MI FUERZA...



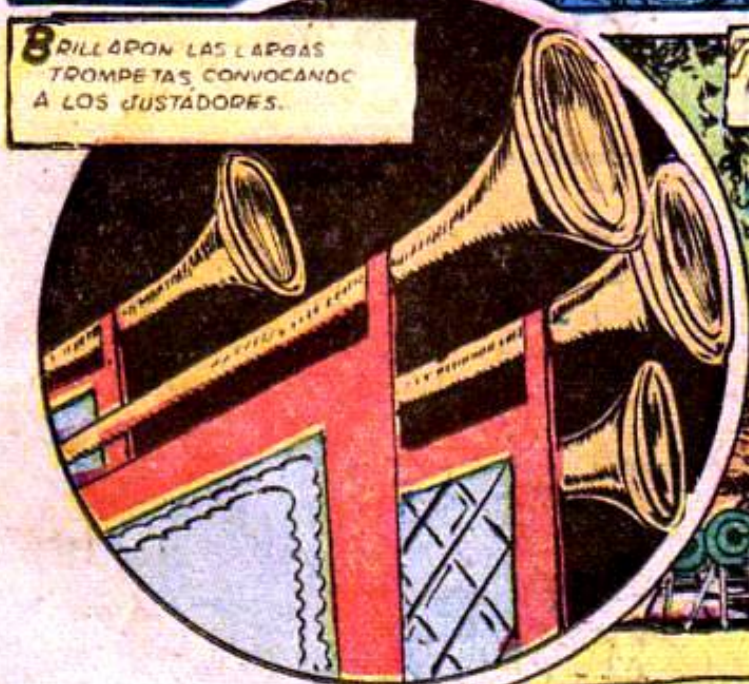


**T**ENDIÓSE EL RECHINANTE PUENTE LEVADIZO DEL CASTILLO. SE ABRIERON SUS PESADAS PUERTAS Y MAJESTUOSAMENTE APARECIÓ A CABALLO LA GALLARDA FIGURA DEL REY SEGUIDO DE SUS NOBLES...



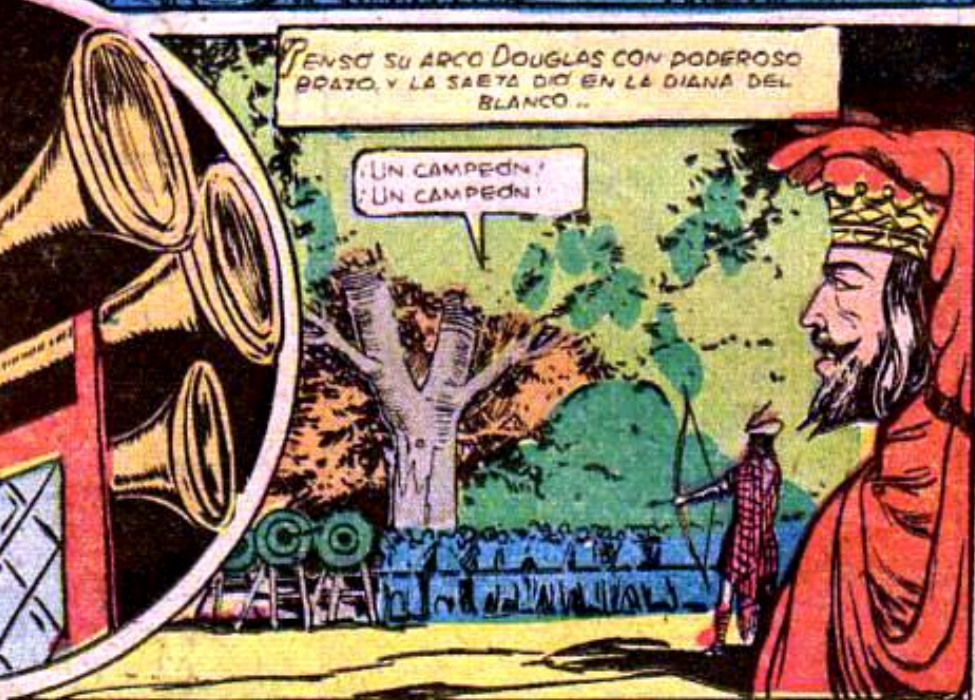
¡VIVA EL REY!  
¡VIVA EL REY!  
JAMES!

**B**RILLARON LAS LARGAS TROMPETAS CONVOCANDO A LOS JUSTADORES.



**T**ENSO SU ARCO DOUGLAS CON PODEROSO BRATO, Y LA SAETA DIÓ EN LA DIANA DEL BLANCO...

¡UN CAMPEÓN!  
¡UN CAMPEÓN!



**A**RMO SU ARCO DE NUEVO... Y LA SEGUNDA FLECHA RAZÓ EN DOS LA PRIMERA...



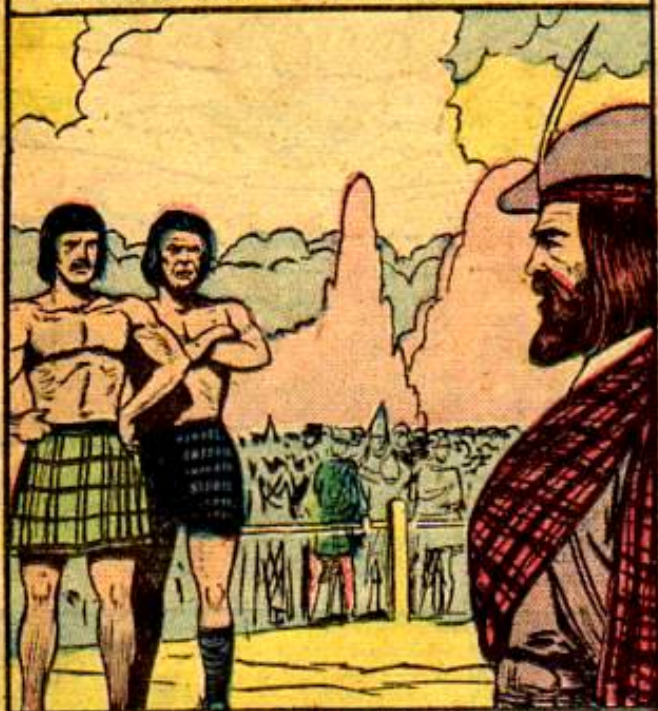
¡HURRA, HURRA!  
¡CAMPEÓN!

**F**UE HACIA EL REY EL VENCEDOR... Y DE SU MANO RECIBIÓ UNA FLECHA DE PLATA... EL MONARCA CON GESTO INDIFERENTE LE OTORGO EL GALARDÓN...



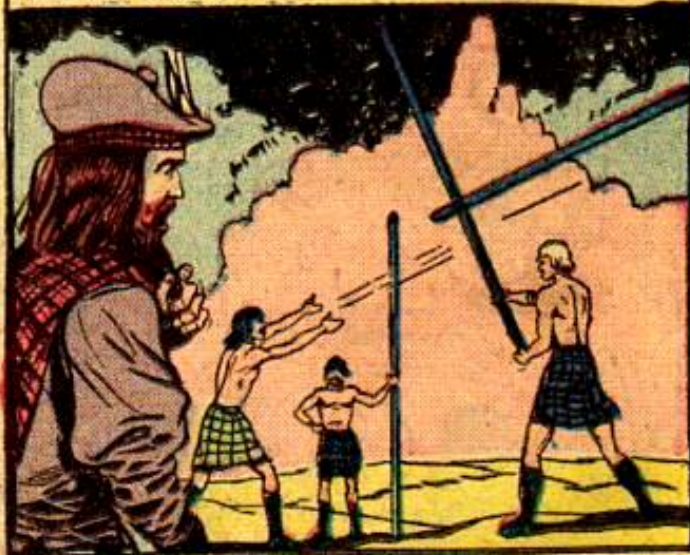


NUEVAMENTE TAFEN LAS TROMPETAS. VA A EMPEZAR LA LUCHA LIBRE. DOS CAMDEONES SE PRESENTAN, ORGULLOSOS DESAFIANDO A QUIEN SE LES OPONGA. INMEDIATAMENTE DOUGLAS ACEPTO EL DESAFIO.



DOUGLAS HUBIESE QUERIDO HABLAR, PERO EL ORGULLO SE LO INDIO. AGARRO DE MANOS DE LOS ESCUDEROS UNA PESADA BARRA Y LA LANZO AL AIRE CON IMPULSO TITANICO, MAS ALLI DE TODAS LAS MARCAS.

PREMIO DE SU VICTORIA, FUE EL ANILLO DE ORO, QUE EL REY LE OTORGO. PERO EN LOS AZULES OJOS DEL SOBERANO HABIA UNA MIRADA FRIA AUN...



EN EL CAMPEONATO DE FUERZA, DOUGLAS SUPERO A TODOS, LANZANDO UNA ENORME PIEDRA POR LOS AIRES, MAS LEJOS QUE NADIE...

TRONCO EL VALLE CON LAS SALVAS DE APLAUSOS DEL GENTIO... LAS DAMAS VITOREABAN AL PALADIN. PERO EL REY NO CAMBIO SU FRIA EXPRESION AL ENTREGARLE UNA BOLSA DE ORO...



SOLO PUEDE SER DOUGLAS BRAZO TAN PODEROSO...

EL PUEBLO MURMURABA.

ES EL CAMPEON DE LOS CAMPEONES!

ES DOUGLAS, A QUIEN EL REY DESTERRO!



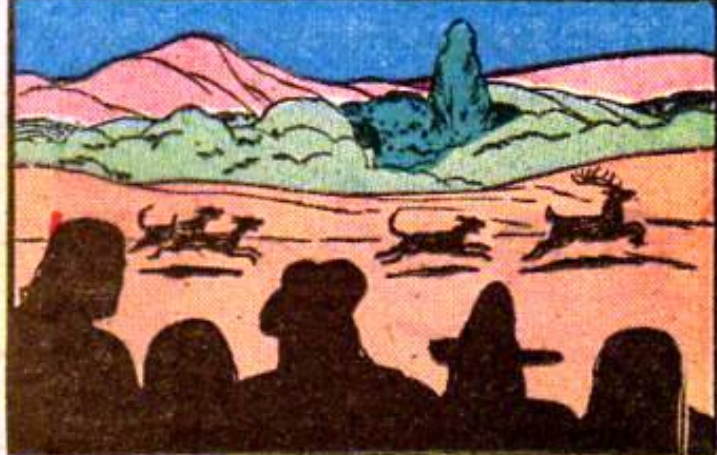
IRACUNDO POR LA ACTITUD DEL REY, DOUGLAS REGALO LA BOLSA AL GENTIO...



**T**REMOLÓ LA BANDERA DE LAS CARRERAS... Y EL REY MANDO SOLTAR UN VIGOROSO VENDEDOR, Y TRÁS EL SE LANZARON DOS BRIOSOS LEBRELES...



**B**RAVAMENTE SALTÓ ENTONCES LUFRA, EL PERRO DE DOUGLAS, QUE NO SE HABÍA SÉPARADO DE SU LADO NI UN MOMENTO... ¡ERA EL MÁS RÁPIDO SABUESO DEL NORTE!...



**T**URBÓSE DE ENVIDIA EL RUBIO ROSTRO DEL MONTEÑO MAYOR DEL REY, AL VER QUE UN INTRUSO GANABA EL PREMIO... SALTÓ A LA ARENA Y EMPEZÓ A AZOTAR AL NOBLE ANIMAL...



¡ESTÁ PEGANDO AL PERRO DE DOUGLAS!

¡DOUGLAS QUIERE A SU PERRO COMO A UN HIJO!

**S**ALTÓ CON TAL ÍMPETU, QUE PRONTO ADELANTÓ A LOS DOS GALGOS DEL REY. UN MOMENTO DESPUÉS, SUS PODEROSAS FAUCES DERRIBABAN AL CIERVO.



¡HURRA! EL PERRO DE DOUGLAS SE LLEVA EL PREMIO REAL!

**A**BALANZÓSE DOUGLAS CONTRA EL FELCÓN, ABRIENDOSE PASO ENTRE LA MULTITUD... DE UN SOLO PUNETAZO DERRIBÓ AL LACAYO POR TIERRA!... ¡NI CON UN GUANTE DE HIERRO, PODRÍA NADIE ASESTAR GOLPE TAL!...

¿PODRÁ UN REY PRESENCIAR INDIFFERENTEMENTE TAL ULTRAJE Y TANTA FANFARRONADA?... ¡CAPITÁN DE LA GUARDIA!... ¡DESPEGADE EL PALENQUE!... ¡SE ACABARON LOS JUEGOS!





**T**RÁS UN MOMENTO DE ESTUPOR, CARGÓ LA CABA-  
LLERÍA SOBRE LA MULTITUD... LOS GRITOS Y EL  
ALBOROTO HICIERON TEMBLAR EL VALLE... LOS  
MÁS RESUELTOS RESISTIERON...



¡SIR JUAN DE HYNDFORD!; RECORDAD QUE CON  
MI ESPADA YO OS ARME CABALLERO, Y PERMI-  
TIDME HABLAR A ESTE GENTÍO ENFURECIDO!...



¡ESCUCHAD, AMIGOS!; NO QUEBRANTEIS POR  
MÍ VUESTRO JURAMENTO DE FIDELIDAD AL  
REY!... ¡JAMÁS PODRÉ CONSENTIR QUE VUES-  
TRAS ESPADAS, TAN TEMIDAS POR EL ENEMIGO,  
SE MANCHEN CON VUESTRA PROPIA SANGRE!

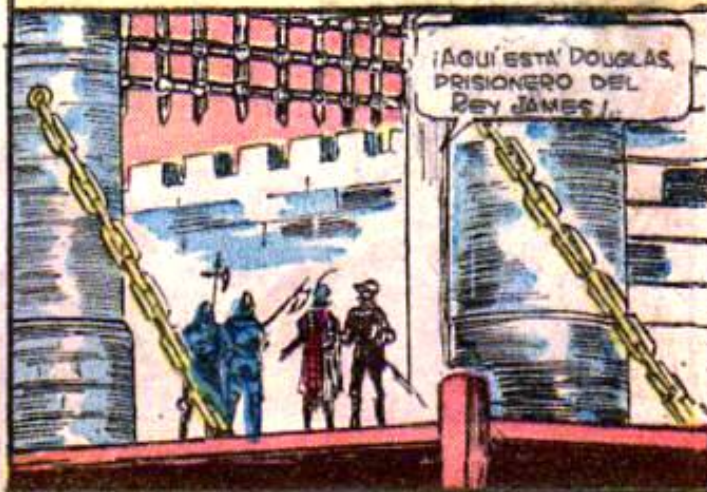


¡ROCÓSE LA FURIA DE LA MULTITUD EN LÁGRIMAS  
DE ARREPENTIMIENTO...

¡CALMAD VUESTROS FIE-  
ROS ÍMPETUS Y LLEVADES  
TE AGRAVIO CON PACIEN-  
CIA!



**E**NTONCES, LOS SOLDADOS DE LA GUARDIA  
ARRESTARON A DOUGLAS... PERO ESTABAN  
TRISTES Y AVERGONZADOS... PORQUE TAMBIÉN  
LO ADMIRABAN. Y CON SOMBRÍO ROSTRO, LO  
ENTREGARON EN EL CASTILLO...







¡COMO LAS RIENDAS DE SU CORCEL EL REY OFENDIDO, CON GESTO ALTANERO!

¡OH! ¡QUIÉN QUERRA GOBERNAR ESTA VOLUBLE TURBA!...  
¿OYES CÓMO ACLAMAN A DOUGLAS?  
¡CON EL MISMO ENTUSIASMO ME VITOREABAN EL DÍA QUE LO DESTERRÉ!...

¡VIVA DOUGLAS!



¡PERO, CALLA!... ¿QUIÉN ES ESE MENSAJERO QUE LLEGA GALOPANDO A RIENDA SUELTA?... CREO RECONOCERLO...



¿QUÉ SABÉIS DE NUESTRO PRIMO, JUAN DE MARZ?

HACE VOTOS, SEÑOR PORQUE VUESTROS JUEGOS SE CELEBREN EN PAZ Y ORDEN... PRONTO OIRÁN VUESTRA MAJESTAD NOTICIAS DE LA BATALLA QUE SE LIBRA.



¡IRRITADO EL SOBERANO, SUSPENDIÓ LA FIESTA DE JUGLARES Y BUENOS.

¡DEJADME, NOBLES Y TROVADORES!...  
¡HAY GUERRA EN EL REINO Y LAS COSAS NO VAN BIEN!

TAMPOCO CONTINUÓ LA CELEBRACIÓN EN LAS PLAZAS Y CALLES DE LA CIUDAD...



¿TRAES NOTICIAS DE LA BATALLA DE LAGO KATRINE?

EMPEZÓ LA REFRIEGA AL MEDIODÍA Y DURÓ HASTA LA NOCHE.



A MANECÍA CUANDO LAS TORRES DE STIRLING SE CO-  
DONARON DE SOLDADOS Y DE ARMAS DESNUDAS...

¿QUIÉN VA?

¡ES EL VIEJO BEL-  
TRAN DE GHENT,  
CON UNA DAMA Y  
UN TROVADOR!...



¡SOLO SE QUE LUCHAMOS HASTA LA  
NOCHE CON UN ENEMIGO MÁS BRA-  
VO E INDOMABLE QUE LAS MONTA-  
ÑAS EN QUE HABITAN!... ¡GRANDES  
PÉRDIDAS HAY POR AMBAS PARTES,  
Y LA BATALLA AÚN SIGUE INDECISA!

¿QUE  
HAY?



¿PERO DÓNDE GANASTE TU CAUTIVA?...  
TE VAS HACIENDO VIEJO, AMIGO... LA  
LUCHA ES DURA... ¿POR QUÉ NO TE  
LLEVAS ESA MUJER Y ESA ARPA Y TE  
HACES JEFE DE UNA BANDA DE JU-  
GLARES?...

¡NO, CAMARADA!... LO  
QUE OCURRIÓ ES QUE ES-  
TOS DOS LLEGARON A NUESTRO  
CAMPAMENTO, Y EL CON-  
DE ME ORDENÓ TRAERLOS  
EN SEGUIDA AQUÍ!



¡QUIERO MI PARTE  
DE BOTÍN, A PESAR DE  
MORAY, DEL CONDE O  
DE TI MISMA!



ALLAN SE LANZÓ CONTRA EL VILLANO DABA EN  
MANO, A PESAR DE SU EDAD... PERO ELLEN  
SE INTERPUSO VALIENTEMENTE ENTRE LOS DOS...

¡NO PARECE FEA  
LA MUJER!

¡ALTO LA BURLA!  
¡QUE NADIE  
TOQUE A  
NINGUNO DE LOS  
DOS!...

¿OYES, EL  
REY?



BRAVAMENTE HABLO...

¡ESCUCHAD! ¡MI PADRE FUE  
EL PRIMERO DE TODOS LOS  
SOLDADOS!... ¡EL COMPARTIÓ  
SUS AFANES Y SUS HERIDAS  
EN LA LID!... ¡NO PUEDE SER  
VALIENTE Y NOBLE EL QUE  
AFRENTE A SU HIJA!

¡ESTOY  
AVERGON-  
ZADO!...





¡CAMARADAS!...VOY A BUSCAR AL CAPITÁN DE LA GUARDIA. ¡SOBRE EL SUELO DEJO MI ALABARDA! EL QUE PASE SOBRE ELLA PARA OFENDER A ESTA DAMA, MORIRÁ!... ¡TODOS YA CONOCÉIS A JUAN DE BRENT!



¡MIRAD! A TRUEQUE DE ESTE FAVOR, AQUÍ TENÉIS EL ANILLO QUE UN DÍA DIÓ EL REY A FITZ-JAMES!...



TOMÓ EL ANILLO REAL EL JOVEN LEWIS, Y EL RESPETO CABALLERESCO VOLVIÓ A SU PORTE...

**B**ENIGNA Y GENEROSAMENTE, ELLEN REPARTIÓ SU BOLSA ENTRE LOS SOLDADOS DE LA GUARDIA, Y SE APRESTÓ A SEGUIR AL CABALLERO...



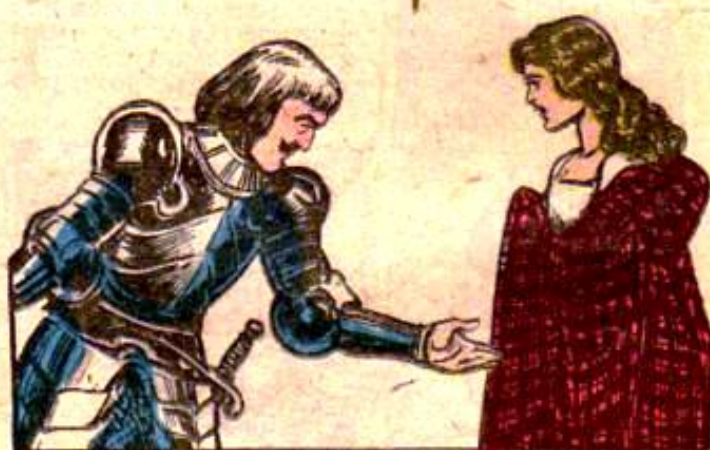
TRAS UN MOMENTO, LLEGÓ EL ADUESTO CAPITÁN...

¡BIENVENIDA AL CASTILLO DE STIRLING!... ¿BUSCAIS LA AYUDA DEL GUERRERO?...



¡GRACIAS POR VUESTRA ARROGANCIA!... PERO SOLO DESEO UNA AUDIENCIA DEL REY.

APENAS DESPUENTE EL DÍA, EL REY SABRÁ QUE ESPERÁIS SU AUDIENCIA... MIENTRAS TANTO, REPOSAD EN UN MODESTO APOSENTO. SERÉIS DEBIDAMENTE ATENDIDA, SEÑORA. PERMITIDME QUE OS GUIE...



**B**RENT, EMPERO, RECHAZÓ LA OFERTA, CON GESTO TORPE, PERO COMPLETAMENTE DECIDIDO...

¡A FE QUE NO ACEPTARE DADIVA NINGUNA DE TAN GENTIL DAMA!...





**A** RETIRARSE ELLEN, ALLAN HIZO UN RUEGO A JUAN DE BRENT...

¡DEJADME VER EL ROSTRO DE MI SEÑOR! VO SOY SU TROVADOR... Y COMPARTIRE SU SINO DESDE LA CUNA HASTA LA TUMBA! ¡DEJADME VERLO!

VENID, BUEN ANCIANO... ¡SEGUIDME Y VED A VUESTRO JEFE!



PASADIZOS Y CORREDORES FUE... RON QUEDANDO ATRÁS, LLENOS DE LOS AYES DE SUS PRISIONEROS...

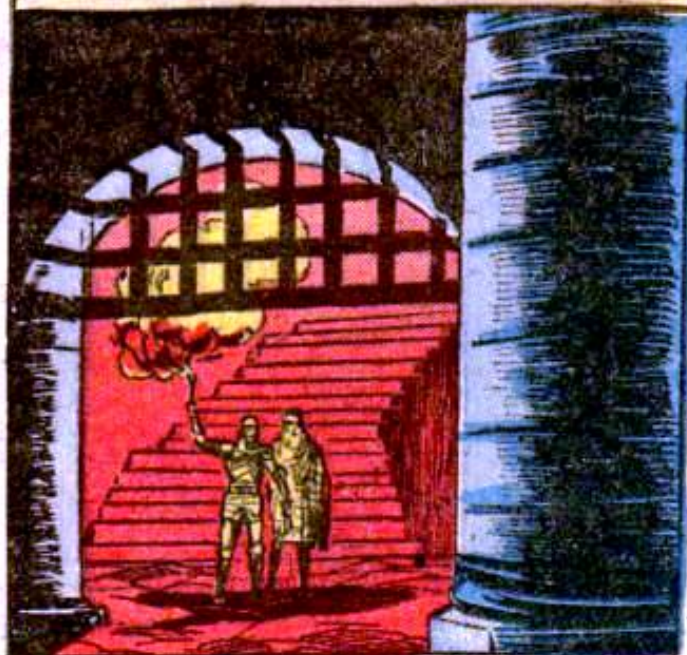
¡OH, DIOS MÍO!... ¡ME MUERO!... ¡AGUA!



¡TRANSCURRIERON LOS MINUTOS, HASTA QUE LLEGARON FRENTE A UNA PUERTA BAJA. ALLAN TOMÓ LA ANTORCHA, MIENTRAS BRENT DESCORRIÓ LOS HERRUMBROSOS CERROJOS...



**T**OMÓ ENTONCES UN PESADO MANOJO DE LLAVES, QUE COLGABAN DE UN CLAVO ROJOSO... ENCENDIÓ UNA ANTORCHA Y SE DIERON HACIA LOS SÓTANOS...



TRANSPOSIERON CÁMARAS ABOVEDADAS, EN LAS QUE SE ADILABAN HACHAS, ESPADAS E INSTRUMENTOS DE TORTURA, QUE ERIZABAN EL CABELLO AL MÁS VALIENTE...



PENETRARON... ERA AQUELLA UNA PRISIÓN ESPECIALMENTE FUERTE Y SEGURA... SIN EM BARGO, NO ERA UN CALABOZO, PORQUE LA LUZ PENETRABA POR LAS ALTAS ASPILLERAS...

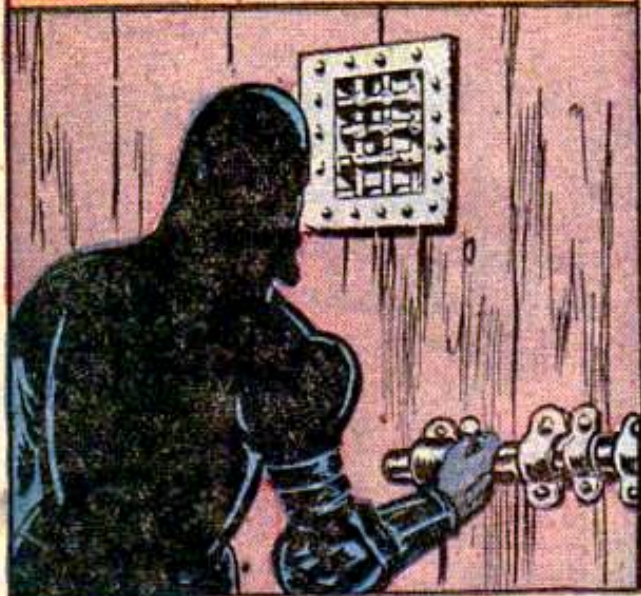
PODEIS QUEDAROS AQUI HASTA QUE LLEGUE EL MÉDICO. TENEMOS ORDENES SERAS DE ATENDER BIEN A ESTE NOBLE PRISIONERO.



ENTRÓ EL ANCIANO EN BUSCA DE DOUGLAS...



**R**ECHINO DE NUEVO EL PESADO CERROJO, AL RETIRARSE BRENT...



**R**EVOLVIÓSE EN SU LEGHO AL OÍR EL RUIDO EL ENCARCELADO... Y LEVANTÓ SU CABEZA... ¡CUÁL NO SERÍA EL ASOMBRO DEL ANCIANO TROVADOR, CUANDO EN LUGAR DE SU SEÑOR, VIO A...  
¡RODERICK DHU!...



¿COMO ESTÁ LA SEÑORA?...  
¿COMO ESTÁ MI CLAN?...  
¿Y MI MADRE Y DOUGLAS?... ¡HÁBLAME!  
¡DIME!...

SOSEGÁOS...

ELLEN ESTÁ A SALVO...

¡GRACIAS, DIOS MÍO!



TAMBIÉN DOUGLAS ESTÁ BIEN... Y LADY MARGARET... EN CUANTO A VUESTRO CLAN, NO HAY ARPA NI TROVADOR QUE PUEDA DESCRIBIR COMBATE MÁS RUBIO Y NOBLE... ¡VUESTRO CEORO SIGUE ORGULLOSO Y EN PIE, AUNQUE SE LE HAN DESGAJADO FUERTES RAMAS!...

**T**ÁN PRONTO OYÓ ESTAS NUEVAS, EL CAUDILLO SE IRGUIÓ, CON FIEBRE EN LOS OJOS...

ESCUCHA, TROVADOR... YA TE HE OÍDO TOCAR...  
¡CÁNTAME AHORA COMO ATACARON MIS HUESTES A LAS TROPAS SÁJONAS!...





TEMPLO EL TROVADOR SU LIRA, Y EVOCÓ EN SU IMAGINACIÓN LOS RECUERDOS HEROICOS...

¡ESCUCHAD, PUES, LA CANCIÓN GLORIOSA DE LA BATALLA!

IZARONSE LOS PENDONES DE LA DAGA DEL MAR Y LAS BANDERAS CON LA ESTRELLA DE PLATA DE MORAY, Y TREMOLARON SOBRE LAS MESNADAS SAJONAS QUE LLEGABAN HASTA EL LAGO... CRUZAN LAS AGUAS Y GANAN UNA ESTRECHA VEGA FRENTE A LOS PEÑASCOS DE TROSACH... AQUÍ DETIENENSE LOS JINETES, MIENTRAS AVANZAN LOS ARQUEROS A TRAVÉS DE LA ESPESURA...

¡HACEDNOS DE LA LLANURA!

¡ROBARON NUESTROS HEREDOS!

A TRONÓ LOS AIRES DE PRONTO UN ENSORDECEDOR GRITO DE GUERRA... ¡ERA COMO SI TODOS LOS DIABLOS HUBIESEN SALIDO DEL INFIERNO, RUGIENDO Y BRAMANDO!

¡ADELANTE EL CEBRO DE RODRIGUEZ DASH!

Y SE TRENZARON EN MORTAL COMBATE...



FORZARON ENTONCES SU DADO POR EL DESFILADERO LOS ARQUEROS... ¡ERAN COMO LA MIES ONDULADA POR EL VIENTO!...

¡GUERRA SIN CUARTEL!...  
¡ADELANTE, HOMBREROS DEL CLAN ALPINO!

BRAVAMENTE RESISTIERON LOS SÁJONES EL ATAQUE. ¿PERO COMO PODRÍAN AGUANTAR AQUELLA LLUVIA DE DARDOS?

¡RENDID VUESTRAS LANZAS!... ¡RETROCEDED, TRAIDORES!...

YO OÍ CRUIR LAS ARMAS, COMO CREPITAN LAS CHISPAS DE UNA HOGUERA... ¡YO OÍ EL CHOCAR DE LAS ANCHAS ESPADAS, COMO CIEN YUNGUES HERIDOS!

PERO ENTONCES, MODAY LANZO SU CABALLERÍA SOBRE EL PLANCO DEL CLAN ALPINO...

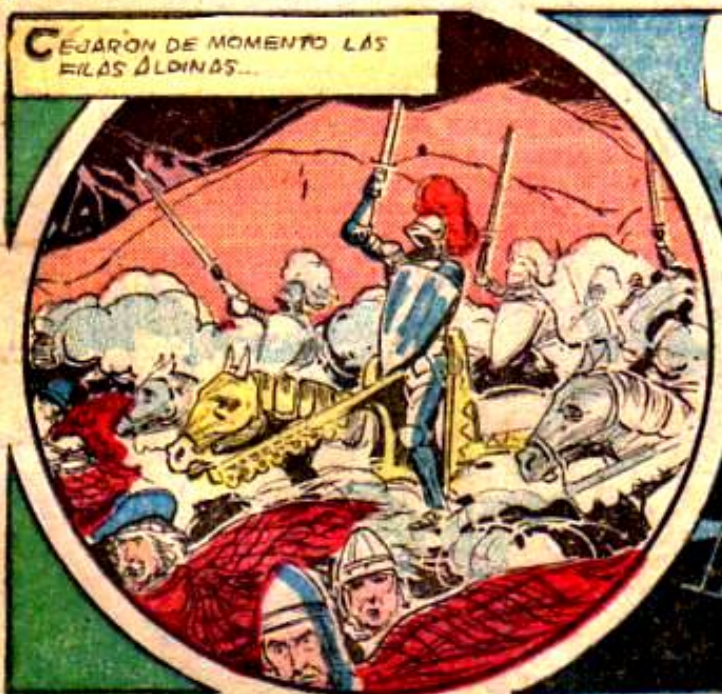
¡AVANCEN MIS BANDERAS! ¡YA SUS HUESTES SE DESHACEN!... ¡AHORA, VALIENTES, POR VUESTRA DAMA ALANCEADLOS!...



¡ROTABAN CONFUSIA LOS BRIGADONES, ABRIENDOSE UN CAMINO DE SANGRE ENTRE LOS ÁLDINOS, COMO LOS CIERVOS ENTRE EL BOSCAJE... ¡GRANDES ERAN LOS CORCELES!...

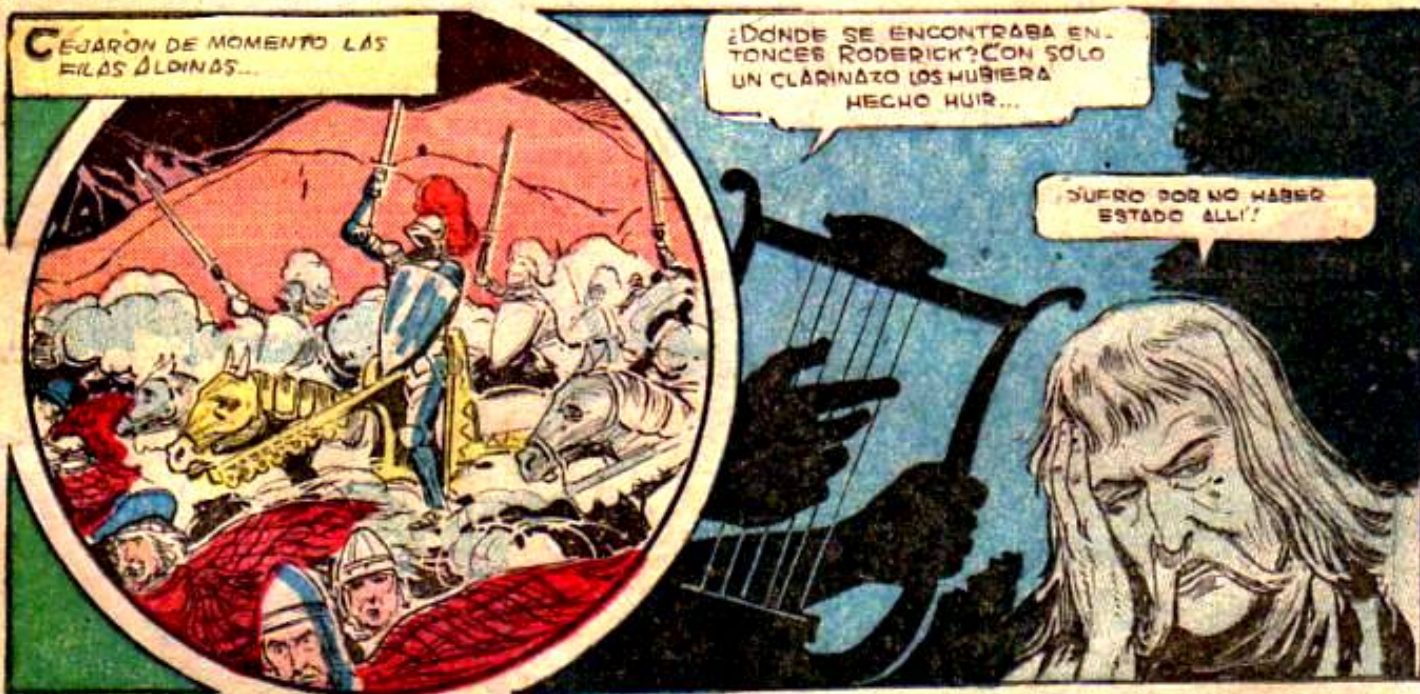


CEJARON DE MOMENTO LAS FILAS ÁLDINOS...



¿DÓNDE SE ENCONTRABA ENTONCES RODERICK? CON SOLO UN CLARINATO LOS HUBIERA HECHO HUIR...

¡SUERO POR NO HABER ESTADO ALLÍ!



ESCUCHAD... AÚN NO TERMINO MI CÁNCION...



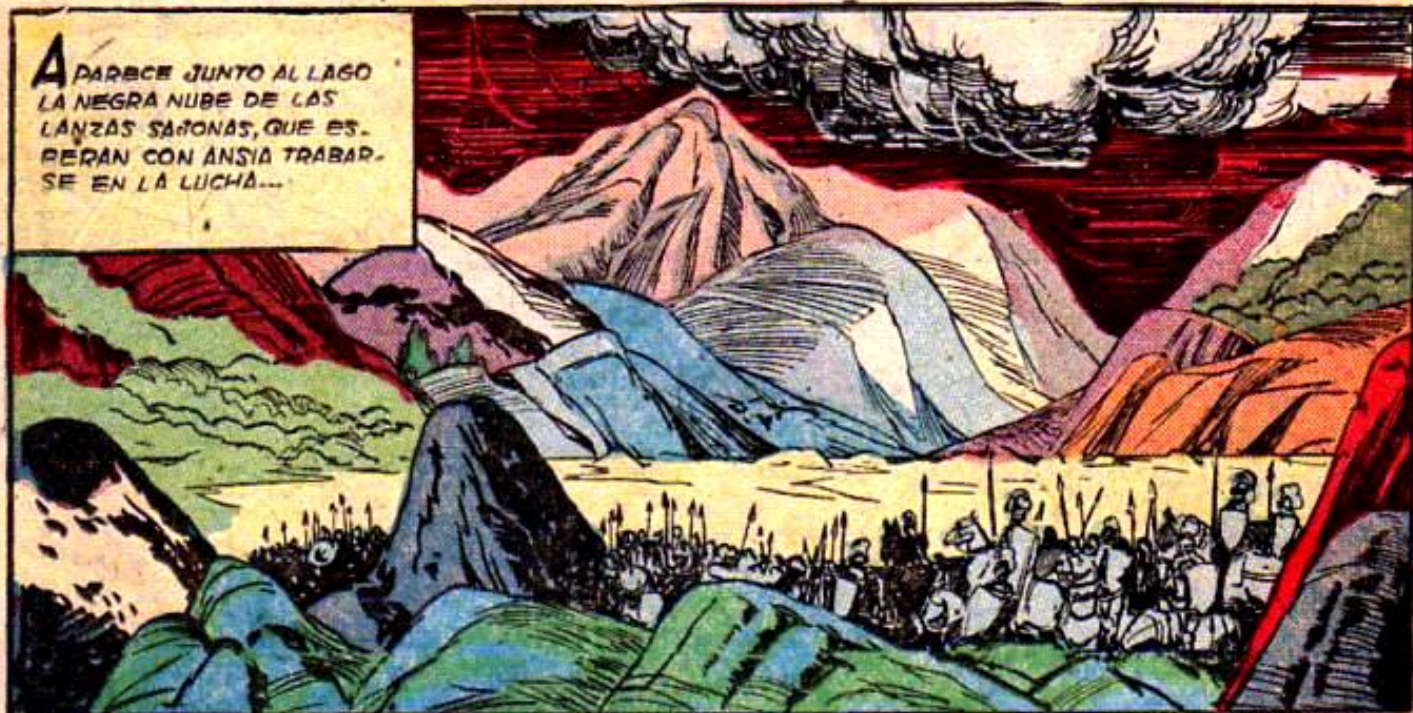
BUEN TROVADOR, TÁME DE NUEVO EL ARDÁ Y DÍMELO TODO...

TODAVÍA EL DESTINO GUARDA SU SECRETO... AÚN QUEDA EL ABRUPTO DESFILADERO QUE SE ABRE ENTRE EL LAGO KATRI NE Y LA ISLA!...



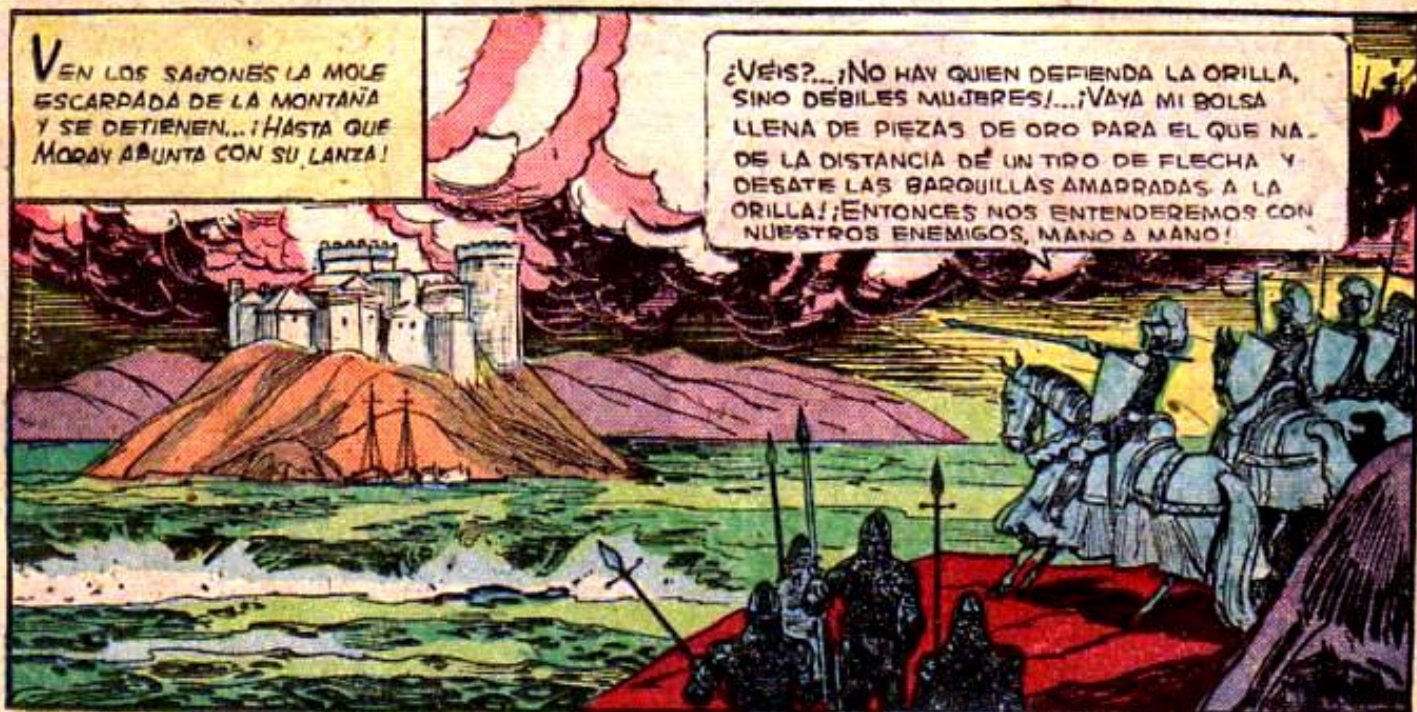


**A**PARCE JUNTO AL LAGO  
LA NEGRA NUBE DE LAS  
LANZAS SAJONAS, QUE ES-  
PERAN CON ANSIA TRABAR-  
SE EN LA LUCHA...

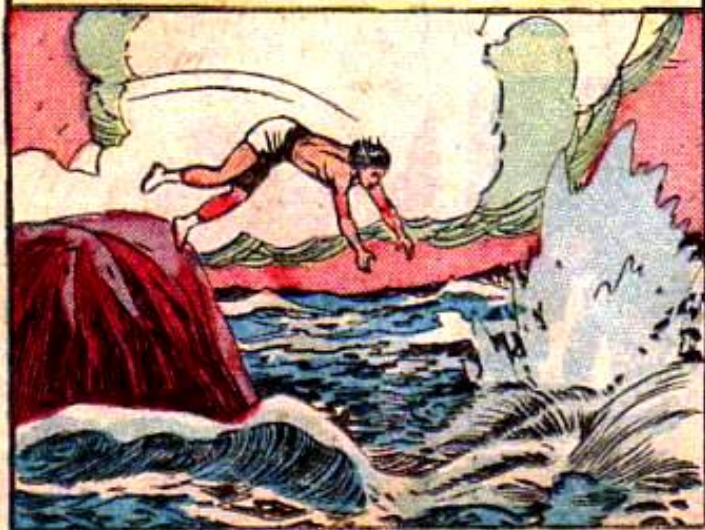


**V**EN LOS SAJONES LA MOLE  
ESCARPADA DE LA MONTAÑA  
Y SE DETIENEN... ¡HASTA QUE  
MORAY ABUNTA CON SU LANZA!

¿VEIS?... ¡NO HAY QUIEN DEFienda LA ORILLA,  
SINO DÉBILES MUJERES!... ¡VAYA MI BOLSA  
LLENA DE PIEZAS DE ORO PARA EL QUE NA-  
DE LA DISTANCIA DE UN TIRO DE FLECHA Y  
DESATE LAS BARQUILLAS AMARRADAS A LA  
ORILLA! ENTONCES NOS ENTENDEREMOS CON  
NUESTROS ENEMIGOS, MANO A MANO!



**F**RANQUEO UN GUERRERO LAS FILAS Y DE-  
JANDO SU CASCO Y CORAZA EN TIERRA, SE  
ARROJA A LAS AGUAS...

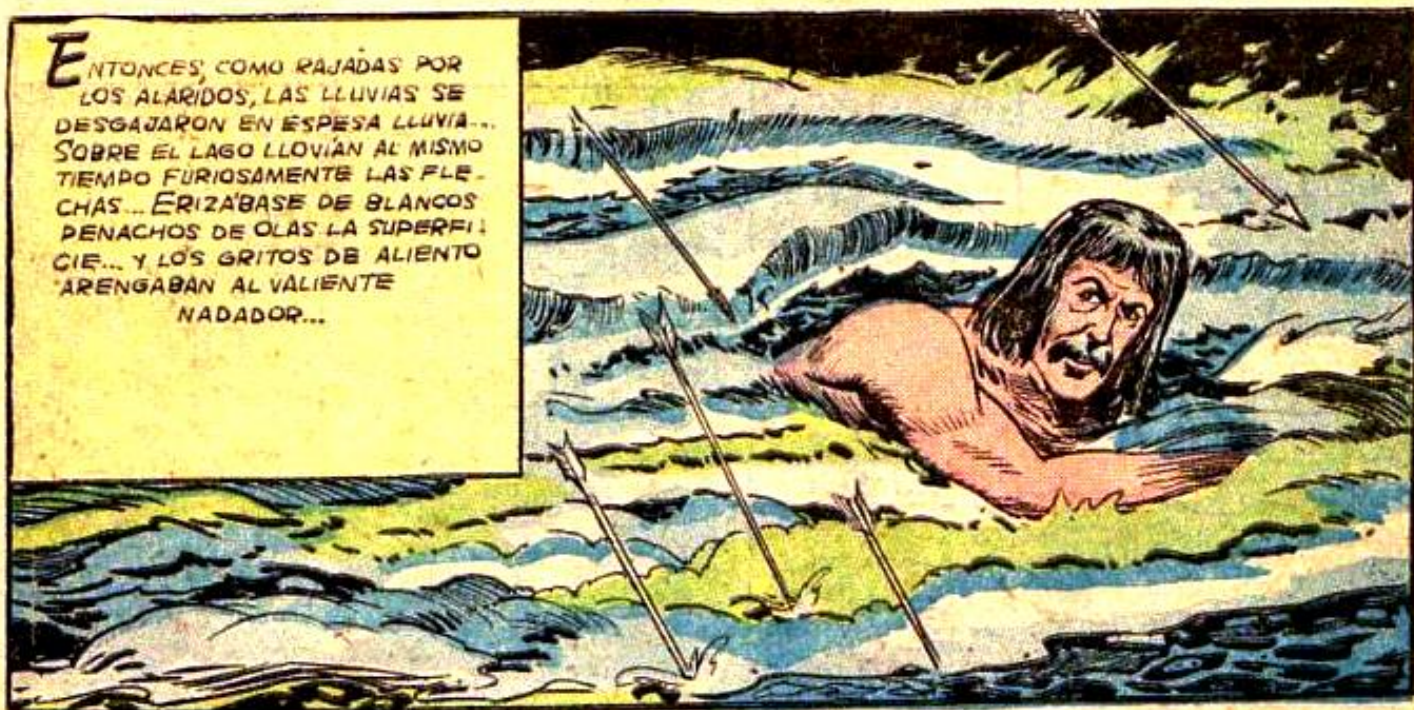


**T**RONÓ EN LOS AIRE EL GRITO  
DE LOS SAJONES. EL CLAMOR DE  
LAS MUJERES SUBÍA AL CIELO Y  
LOS MONTAÑESES JURABAN VEN-  
GANZA...





**E**NTONCES, COMO RAJADAS POR  
LOS ALARIDOS, LAS LLUVIAS SE  
DESGAJARON EN ESPESA LLUVIA...  
SOBRE EL LAGO LLOVIÁN AL MISMO  
TIEMPO FURIOSAMENTE LAS FLE-  
CHAS... ERIZABASE DE BLANCOS  
PENACHOS DE OLAS LA SUPERFI-  
CIE... Y LOS GRITOS DE ALIENTO  
ARENGABAN AL VALIENTE  
NADADOR...



**I**LESO, LOGRA GANAR LA ISLA... YA SUS MANOS  
DESAMARRAN UNA BARCA... EN AQUEL MOMEN-  
TO, UN RELÁMPAGO TIÑE DE FUEGO EL LAGO...  
Y UNA SOMBRA SINIESTRA, LA VIUDA DE DUN-  
CAGGAN, APARECE TRAS EL NADADOR, CON  
UN PUÑAL EN LA MANO...



**U**N GRITO DE MUERTE SE OYO RUGIR SOBRE  
LAS OLAS... ¡OTRO RELÁMPAGO! Y ENTONCES VI  
FLOTAR UN CADAVER, MIENTRAS LA FURIA SE  
ERGUÍA SOBRE EL...



**R**ESONÓ EL GRITO SAJÓN A UNA ¡VENGANZA!  
¡VENGANZA!... LOS ESCOCESSES REPLICARON  
CON UN CALOR TRIUNFAL... YA SE PREPARABAN  
DE NUEVO LOS RUDOS GUERREROS DE UNO Y  
OTRO BANDO PARA EMBESTIRSE, CUANDO DE PRON-  
TO APARECE UN CABALLERO...

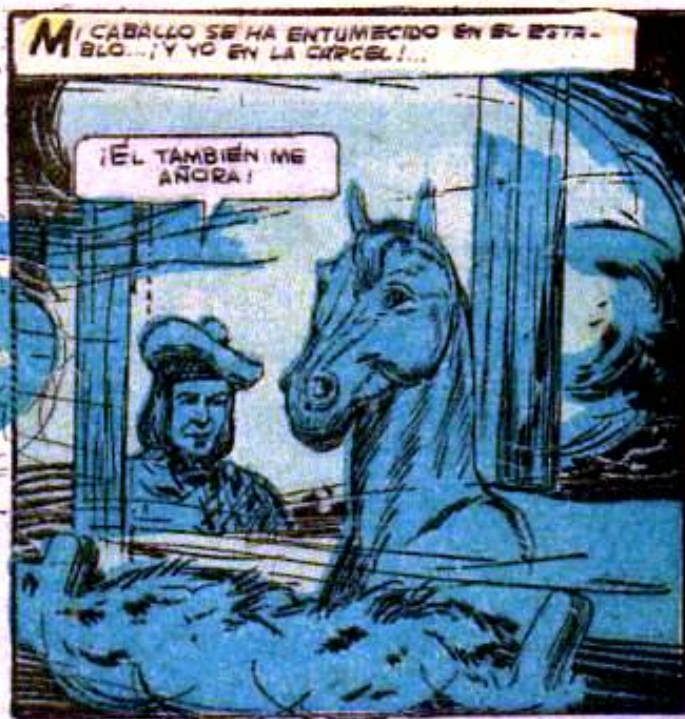
¡ALTO EL COMBATE!  
¡TRAIGO UN MEN-  
SAJE DEL REY  
JAMES!













A LA VUELTA RECIBIRÉ SU ALEGRE BIENVENIDA Y DEPOSITARÉ A SUS PIES MIS TROFEOS...

¡LLEN, AQUÍ ESTÁ PARA TI LA MEJOR PIEZA!



¡ESTA VIDA SE ACABÓ PARA MÍ!



CUANDO DE PRONTO, RESONARON UNOS PASOS Y UN GALANTE CABALLERO SE ACERCÓ...

TREMULA RESONÓ SU CÁNCION, QUE LLEGÓ HASTA LA ALCOVA DE ELLEN. UNA CRISTALINA LÁGRIMA BROTO DE SUS LINDOS OJOS...



¡OH! ¡SI SOIS FITZ-JAMES!... ¿CÓMO PODRÉ PAGAROS?

¡NO DIGÁIS ESO! ¡NADA ME DEBEIS!



¡ESTOY A VUESTRO SERVICIO, SEÑORA!... ¡HE VENIDO PARA APOYAROS EN VUESTRA PETICIÓN AL REY, ADORABLE DONCELLA!



FAVOR

¡VAMOS, ELLEN, VAMOS!... ¡EL REY RECIBE A PRIMERA HORA DE LA MAÑANA!





**S**E APOYO EN SU BRAZO CON EL CORAZON PALPITANTE... Y ENGUARDÁNDOLE UNA LAGRIMA, EL LA ANIMABA TIERNAMENTE...



**A**VANTO UNOS PASOS CON PIE GRACIL... Y LEVANTANDO SU CABEZA, MIRO TIMIDAMENTE EN TORNO, BUSCANDO LA TEMIDA FIGURA DEL SOBERANO, ENTRE PALACIOS Y PRETENDIENTES...



**M**IENTRAS OSTENTABAN TODOS SUS PIELES Y SUS SEDAS, EL SE PRESENTO CON SENCILLO ATUENDO DE MONTERO... Y CON ADEMAN SOSEGADO Y MAJESTUOSO, SE DETUVO EN EL CENTRO...

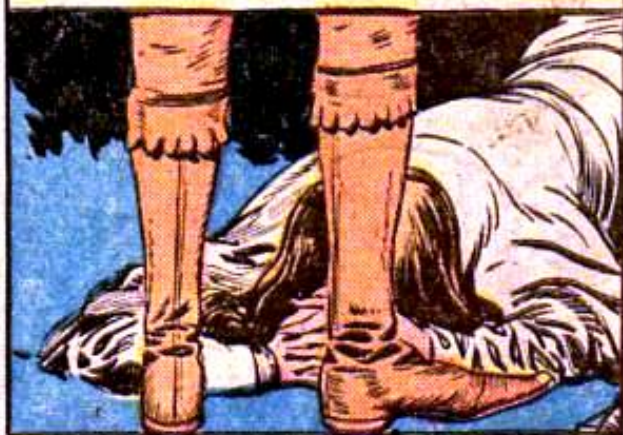


¿ENTONCES MI CABALLERO ES EL REY?...

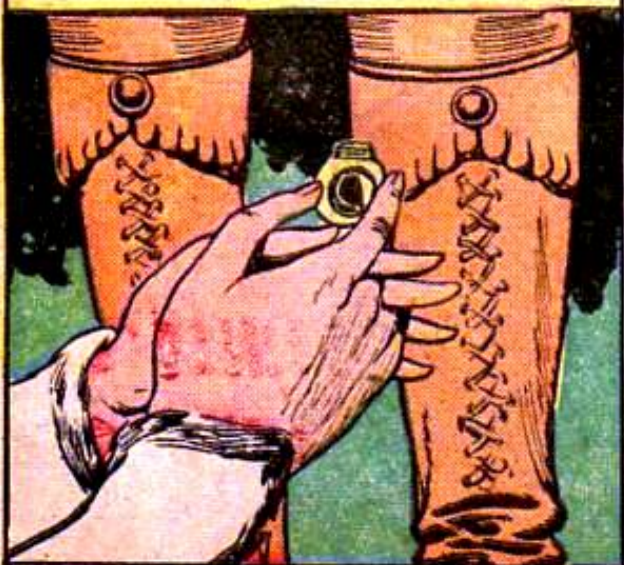
¡EL REY!

¡SU MAJESTAD!

**A** LA MANERA QUE LA NIEVE SE DESPRENDE DE LA MONTAÑA HASTA EL VALLE, ELLEN SE DERIBO A LOS PIES DEL MONARCA...



**N**O LOGRO BALBUCEAR UNA SOLA PALABRA... SOLO PUDO MOSTRAR EL ANILLO...



**G**ALANTEMENTE EL LA TOMO DE LA MANO, MIRANDO AL CÍRCULO QUE SONREÍA EN TORNO...





GENTIL, PERO GRAVEMENTE, EL BESO SU FRENTE,  
DISIPANDO ASI SU TEMOR...

¡SI, HERMOSA  
DONCELLA!  
EL ANDARIE-  
GO FITZ-  
JAMES ES EL  
REY DE  
ESCOCIA...  
¡CUÉNTALE  
TUS CUITAS Y  
TUS DESEOS Y  
EL TE AYUDA-  
RÁ!

¡PERO NO PIDAS FAVOR PARA DOUGLAS!...  
AYER YA SE LE PERDONO BASTANTE... ¡SI  
A EL LO HAN CALUMNIADO LENGUAS VENENO-  
SAS, A MI ME HA AGRAVIADO SU REBEL-  
DIA!

¡EL REY NO PUEDE CEDER AL  
CLAMOR INJUSTO DE LA PLEBE!...  
SERENAMENTE, JUNTO CON  
NUESTRO CONSEJO, OÍMOS SU  
CAUSA... SEGÚN NUESTRAS  
LEYES...

Y AQUÍ ESTÁ EL SEÑOR DE BOTH-  
WELL, EL AMIGO Y EL BALUARTE  
DE NUESTRO TRONO.

¿PERO, HERMOSA, NO LO  
CREEIS TODAVIA?... ¿QUE  
DUDA ENSOMBRECE TU  
FRENTE?... FITZ JAMES  
RECIBIO TU AYUDA... ¡DISI-  
PA TUS RECELOS!



TRANSIDA DE ALEGRÍA, ELLEN SE ARROJÓ EN LOS BRAZOS DE SU PADRE... FUERON PARA EL REY AQUELLOS MOMENTOS, MÁS DULCES QUE LA MIEL DE LAS MONTAÑAS...



¡NO, DOUGLAS!... ¡NO ME ROBES MI ALIADA!...



¡SÍ, ELLEN!... CUANDO APORTE A TU MONTAÑA, DISFRAZADO Y PERDIDO, MI NOMBRE TAMBIÉN ESTABA CAMBIADO... ¡PERO NO ERA FALSO, PORQUE TODAVÍA ME LLAMAN LOS NORMANDOS JAMES FITZ-JAMES!



AÚN CONSERVAS EL PEQUEÑO TALISMÁN DE ORO, PRENDA DE MI FE, EL ANILLO DE FITZ-JAMES... DIME... ¿QUE QUIERES DEL REY?...



FELIZ, ELLA COMPRENDIÓ QUE EL MONARCA QUERÍA PROBAR SUS SENTIMIENTOS... Y CON GENEROSO CORAZÓN, SUPLICO GRACIA PARA RODERICK DHU.



¡IMPOSIBLE!... SÓLO EL REY DE REYES PUEDE OTORGAR TAL FAVOR!... YO DARÉ MI MEJOR CONDADO POR DEVOLVER LA VIDA AL JEFE DEL CLAN ALPINO... ¿NO TENÉIS OTRA GRACIA QUE PEDIR... OTRO CAUTIVO QUE SALVAR?





**S**ONROJÓSE LA DONCELLA Y DIO EL ANILLO A SU PADRE, PARA QUE PIDIESE EN SU NOMBRE LA GRACIA QUE TANTO DESEABA Y QUE TRAICIONABA SU RUBOR...



¡OH, NO! MI GARANTÍA PERDIO YA SU FUERZA Y HAY QUE CEDER A LA JUSTICIA... ¡SAL, MALCOM!



PARA TI, JOVEN LOCO, NO HAY MERCEO... ¡TU CONDUCTA RECLAMA VENGANZA! SOLO ELLA CUADRA A QUIEN BAJA SU SONRISA ENCERRABA PENSAMIENTOS TRAIADORES Y ASTUTOS.



¡PUESTO QUE HAS DESHONRADO ASÍ TU LEAL NOMBRE, TE MERECES CADENA Y YUGO!...



**A**FUERA MURMURABA LA BRISA DE LA MONTAÑA... Y ADENTRO EL AMOR CANTABA SU HIMNO TRIUNFAL, EN EL CASTILLO REAL DE STIRLING...

**H**ABIÉNDOLE PUESTO SOBRE LOS HOMBROS SU PROPIA CADENA DE ORO Y PEDRERÍA, EL REY ARRASTRA GENTILMENTE A GRAEME Y PONE LA CADENA EN MANOS DE ELLEN...



**FIN**

AHORA QUE HA VISTO UD. LA VERSION DE CLASICOS ILUSTRADOS, NO SE PIERDA A PLAZA LEER LA OBRA ORIGINAL, QUE HALLARA EN LA BIBLIOTECA PUBLICA O EN SU FAVORITA.



# SIR WALTER SCOTT

Sir Walter Scott vió la primera luz en el Colegio Wynd de Edimburgo, Escocia, el 15 de agosto de 1771.

Cuando tenía dieciocho meses, la parálisis infantil le imposibilitó la pierna derecha. Pero Walter luchó valerosamente contra esta incapacidad. A fuerza de nadar en el mar y de practicar otros saludables ejercicios, llegó a ser un joven activo y decidido, y un hábil jinete.

La instrucción que recibió el joven Walter fué la general de los muchachos escoceses de su tiempo. Se le envió a una escuela privada cuando aún tenía pocos años. . . Después se incorporó a la escuela secundaria de Edimburgo, donde estudió durante cinco años, de 1778 a 1783. Allí, sin desatender los estudios, hizo amistades que le duraron toda su vida.

Todavía tenía un tutor, y fué enviado, como era costumbre, a una escuela separada para la escritura y para la aritmética. Cuando tenía doce años había terminado su segunda enseñanza e ingresó en la Universidad de Edimburgo, donde permaneció tres años.

Así, a la edad de quince años, el joven Walter Scott, había terminado su educación oficial. Ya desde su tierna infancia gustaba de escuchar las viejas leyendas del romance escocés y las antiguas baladas de Escocia. Entonces comenzó a coleccionar estos antiguos cuentos y baladas, y llegó a escribir alguna, para entretener a sus amigos.

Entretanto, su padre le dedicó a estudiar leyes, pero en sus viajes de negocios por el país, a él le interesaban mucho los lugares históricos, en que tan rica es Escocia, que los asuntos legales.

A los veinte años Scott tuvo un desengaño amoroso. Poco después, para olvidar, se consagró a la organización del Regimiento de Caballería Ligera de Edimburgo, para el cual escribió un inspirado himno. Una mañana mien-



tras cabalgaba con un amigo suyo, vieron una hermosa joven de negro cabello que también estaba practicando equitación. Scott y su amigo determinaron reunirse con ella. Aquella noche, vestidos con sus uniformes militares, los dos tuvieron el placer de cenar y bailar con aquella arrogante belleza, que se llamaba Charlotte Carpenter. Scott conquistó su amor y se casaron.

Con sus rentas propias y la herencia de su esposa, Scott arrendó en 1808 una granja llamada Ashetiel. También se interesó en los asuntos de imprenta y publicaciones de los Ballantynes y dió a luz su primer poema largo "La Canción de un Trovador", que le mereció en seguida reputación de poeta. Estimulado por este éxito Scott echó mano de su vasta erudición sobre leyendas escocesas y escribió otros poemas largos como "Rokeby", "Marion" y "La Dama del Lago". Sin embargo el mayor éxito de Scott lo cosechó cuando dejó la poesía por la prosa y escribió las novelas "Waverley", que le proporcionaron tanta ganancia, que pudo comprar una larga extensión de terreno junto al río Tweed y organizó una propiedad modelo a la que le puso el nombre de Abbotsford.

Pero en cambio las inversiones que hizo en la casa editora no dieron resultado. La firma quebró y Scott se encontró no sólo comprometido con sus deudas personales, sino también con las de la firma. Tenía entonces cincuenta y seis años.

Este reverso de la fortuna sirvió, sin embargo, para estimular las mejores cualidades de Scott. El cargó con la total responsabilidad de deudas que le hubiese sido muy fácil dar de lado, y trabajó calenturientemente durante cinco años para pagarlas. Publicó novela tras novela y casi consiguió satisfacer todas las cuentas pendientes de la editorial. Pero tal esfuerzo acabó con las últimas energías de Scott. El 21 de septiembre de 1832, Sir Walter Scott moría en Abbotsford, a la edad de sesenta y un años.





## OPÉRAS FAMOSAS

# "EL HOLANDES ERRANTE"

Por RICARDO WAGNER

Esta ópera está basada en la leyenda de un capitán de barco holandés, el cual juró que, a pesar de las tormentas y de los vientos contrarios, daría la vuelta al Cabo de Buena Esperanza. Como castigo de su arrogante voto, fué condenado a navegar hasta el día del Juicio. Sin embargo cada siete años este "Holandés Errante", estaba autorizado a desembarcar. Si encontraba a una mujer que le fuese fiel hasta la muerte, quedaría relevado de su sentencia.

Encontramos al holandés arrastrado por la tormenta y buscando abrigo en el mismo puerto en que Daland, capitán de barco noruego, se ha visto obligado a fondear. Surge la amistad entre los dos. El noruego está impresionado por la supuesta riqueza del holandés y le descubre que tiene una hermosa hija llamada Senta. A medida que se van conociendo los dos, Daland va aficionándose al holandés y consiente en darle a Senta en matrimonio.

Entretanto, Senta está en su hogar, sin conocer el futuro que le espera. Está rodeada por jovencitas afanadas en hilar y cantar. Aburrida de su canto, se detiene a contemplar curiosamente un retrato del "Holandés Errante" que cuelga de la pared.

Entonces dice a sus compañeras que va a cantar una canción mucho más bonita que las suyas, la balada del "Holandés Errante".

Al cantar la canción marinera de "Yoh", refiere la historia del juramento del "Holandés Errante" de navegar en torno al Cabo de Buena Esperanza, su castigo y su posible salvación si puede encontrar en la tierra una mujer que le sea fiel hasta la muerte. En un momento de confianza, ella revela al fin como la mujer que va a salvarle de su infortunio.

Poco después su padre vuelve a casa con el legendario capitán. Senta in-

mediatamente reconoce al extranjero como el "Holandés Errante". En un momento de inspiración ella ve muy claro que tiene que ser la que le redima de su vot.

Encléndose un gran amor entre los dos, y poco después se anuncian sus bodas.

Senta había tenido antes un joven novio, llamado Eric, pero el holandés no sabe nada de esto. Al volver de un largo viaje Eric oye que Senta se va a casar. Al verla, la llama infiel y la llena de reproches. Por casualidad el holandés oye las airadas palabras del joven y nace en su pecho una profunda confianza y disgusto hacia Senta. Puesto que ha sido infiel a Eric, bien puede suceder que le sea infiel a él, que es un extranjero.

Precisamente, el holandés aborda la nave, leva anclas y zarpa de nuevo, continuando así su eterno viaje fatal. Al embarcarse se levanta una horrible tormenta.

Senta, al conocer que su conversación con Eric había sido descubierta, se separa del joven. El y sus hermanos intentan sujetarla, pero su propósito de probar que merece la confianza del holandés le da vigor y fuerza.

Senta sube a un peñasco y, en prueba de su fidelidad, se lanza al enfurecido océano, gritando:

— ¡Mirame! ¡Fiel hasta la muerte!

Entonces la nave fantasma del holandés se hunde súbitamente con violento choque bajo las olas. La tormenta pasa. El mar tempestuoso se serenó. La maldición del "Holandés Errante" ha terminado.

Las figuras del holandés redimido y de la triunfadora Senta se destacan sobre el resplandor del ocaso, levantándose del mar hacia el cielo, adorados.





# PIONEROS DE LA CIENCIA

## PITAGORAS

(Descubridor del Sistema Solar)

El primer sabio que adquirió el convencimiento de que el mundo era redondo, teoría que no había de demostrarse hasta dos mil años después fué un filósofo y matemático griego llamado Pitágoras. El juntamente con sus discípulos, llamados Pitagóricos, creían también en la trasmigración de las almas, lo cual significa que el alma de una persona muerta pasaba a otra recién nacida.

Pitágoras nació en la Isla de Samos, en Grecia el año 584 antes de Jesucristo. Sus padres pertenecían a la aristocracia y por tanto fué educado por los mejores maestros de su tiempo, hombres sabios que ganaban su vida enseñando a los hijos de la nobleza.

Al llegar a la virilidad, Pitágoras se convirtió en uno de los más profundos pensadores de su patria. Pero no pudiendo aguantar el gobierno despótico de su Rey Policrates, emigró al Sur de Italia, que entonces se llamaba Magna Grecia.

Se estableció en la Ciudad de Crotona y reunió todos los intelectuales griegos en torno suyo, formando así una hermandad filosófica que llevó su nombre.

Los Pitagóricos profesaban la sencillez, la templanza, la obediencia y el dominio de sí mismo en su conducta diaria, y consagraban mucho tiempo al estudio de los números. También eran profundos creyentes de la magia. La sociedad Pitagórica y Pitágoras en particular enriquecieron y ampliaron los conocimientos astronómicos, matemáticos y filosóficos de la Tierra.

A Pitágoras se le debe la gloria de haber demostrado dos proposiciones fundamentales de la geometría. Una de ellas, conocida por la "Proposición 47 de Euclides", determina los ángulos rectos que tiene un triángulo. El teorema, o principio que demuestra es que el cuadrado de la hipotenusa es igual a la suma de los cuadrados de los catetos. La hipotenusa es el lado del triángulo opuesto al ángulo recto, cuyos dos lados se llaman catetos.

La otra proposición demuestra que la suma de los tres ángulos de un triángulo es igual a dos rechos. La so-

lución es muy sencilla una vez que se han demostrado todos los preliminares, pero su demostración juntamente con la de las premisas necesarias prueba que Pitágoras era un razonador brillante.

Es verdaderamente notable que dos mil años antes de que Colón zarpase con sus tres carabelas para demostrar que el mundo era redondo, y en una edad en que la gente creía en los mitos, adoraba los ídolos y profesaba creencias supersticiosas, un hombre descubriese la incógnita del Sistema Solar. Los estudios de Pitágoras fueron aprovechados siglos más tarde por otros grandes investigadores, y se acabó de establecer la verdad sobre la redondez de la Tierra y su giro.

La Hermandad Pitagórica atrajo a científicos de todo el mundo civilizado, pero al mismo tiempo se granjeó la enemistad del vulgo que miraba con sospecha a estos sabios aristócratas. Hubo una sublevación política del vulgo en toda aquella tierra. Los Hermanos Pitagóricos fueron asesinados y arrojados a la hoguera en sus mismos lugares de reunión.

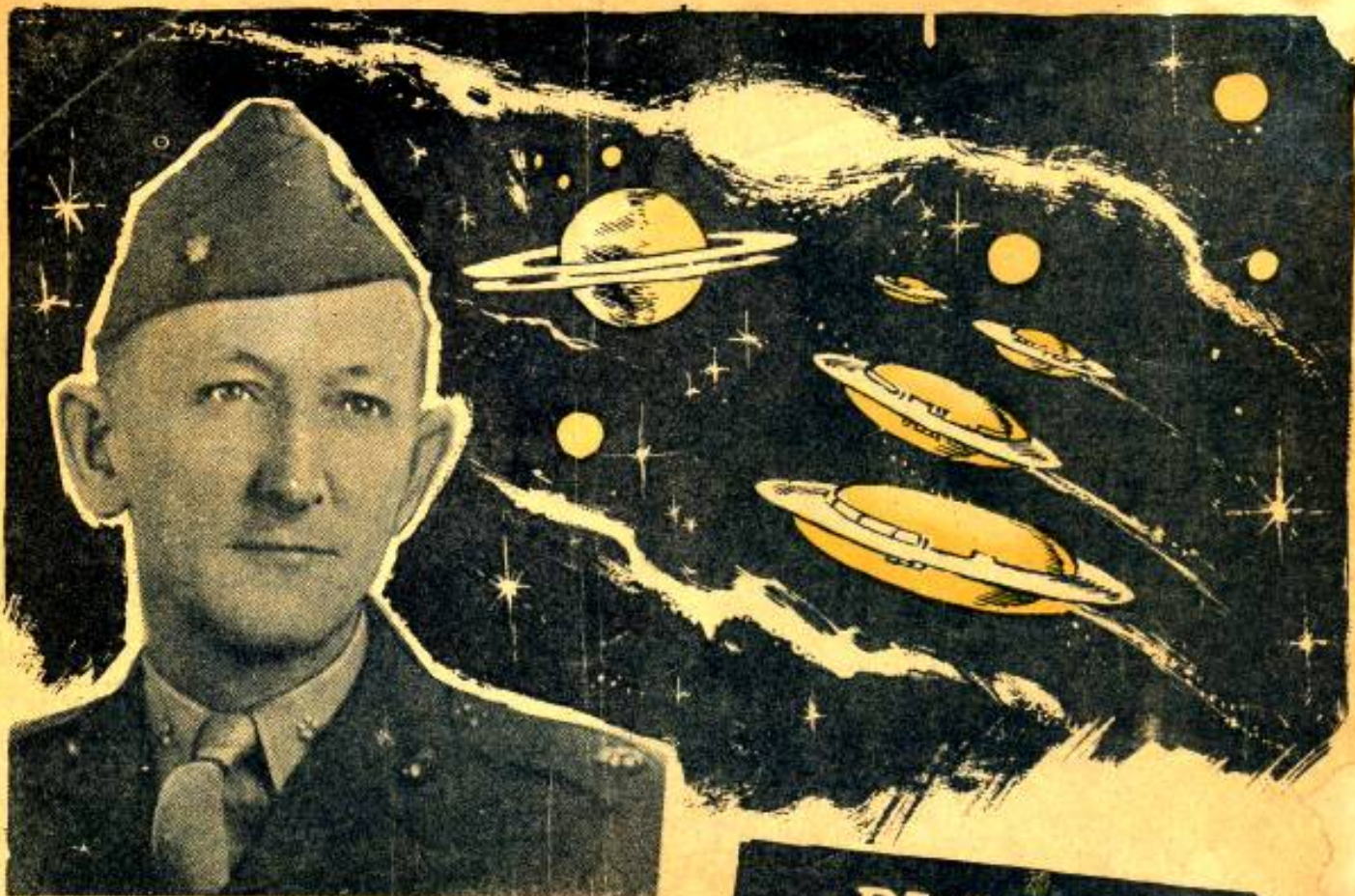
La historia no nos dice si Pitágoras sufrió la misma suerte que la mayor parte de sus seguidores, o si logró escapar, como creen algunos historiadores, antes de la matanza, a Metaponto ciudad de la Antigua Grecia.

Pero si Pitágoras alcanzó este triste fin, o si llegó a avanzada edad, es completamente accidental. Porque la estatura de los grandes personajes de la historia no se miden por lo largo de su vida, ni por la riqueza que afeorran, ni por las tierras que subyugaron bajo su espada, sino por lo que contribuyeron a ayudar a la Humanidad y a fomentar la civilización y el progreso. Algunos de los hombres más grandes de la Humanidad vivieron poco y en la más absoluta pobreza, pero sus nombres durarán en la memoria del género humano mucho más que los de los multimillonarios y conquistadores.

La contribución de Pitágoras y de sus discípulos al progreso humano durará eternamente, porque los campos de las matemáticas, de la astronomía y de la teología se ensancharon poderosamente gracias a sus investigaciones.





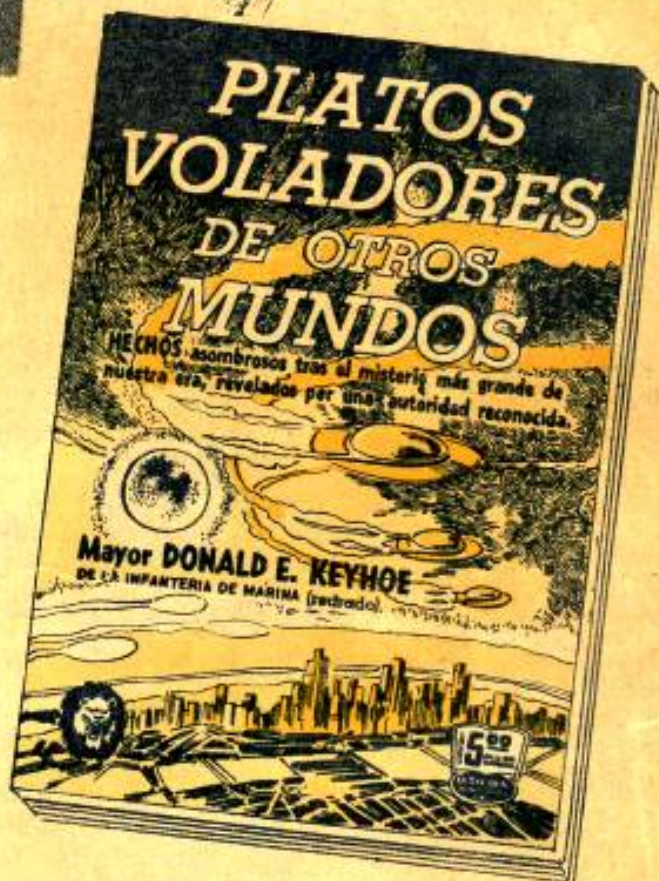


## LOS "PLATIVOLOS" SI EXISTEN

Así lo comprueba con documentos fehacientes y hechos irrefutables el Mayor Donald E. Keyhoe, de la Infantería de Marina (retirado) de Estados Unidos de Norteamérica.

Los plátivolos no son obra del hombre... ¡Son producidos por otros seres en planetas desconocidos! ¿Quiénes?... ¿En qué lugar del Cosmos?... ¡Nadie lo sabe!... pero los ojos de otros mundos nos vigilan... Otras civilizaciones superiores están pendientes de nuestras actividades terrestres.

Lea esta apasionante obra que será para usted una revelación. "PLATOS VOLADORES DE OTROS MUNDOS" es un "POPULIBRO" editado por la nueva División Editorial "POPULIBROS" de "La Prensa". Pida usted "POPULIBROS" en todas partes. Sólo cuesta \$5.00. cada volumen.



**LA PRENSA**



**CLASICOS ILUSTRADOS No. 42. Nov. 30 de 1955.** Revista mensual publicada por convenio con Editors Press Service y Gilberton Company, Inc. - Reservados los derechos de reproducción o adaptación parcial o total en todo el mundo. - Autorizada como correspondencia de 2a. clase en la Administración de Correos Número Uno de México I. D. F., el 14 de enero de 1952. - Franquicia Postal concedida por la Dirección General de Correos con fecha marzo 9 de 1953. - Impresa y distribuida por EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L., "LA PRENSA", Basilio Vadillo Núm. 40. Apartado Postal No. 947. México I. D. F. - Teléfonos: 12-08-51, 12-08-57 y 10-29-58. Director General y Gerente, Mario Santaella. Administrador, Cipriano Santos Oliva.

Precio por ejemplar: \$1.50 m.n. en la República Mexicana. Dólares 0.15 (USCy) en el extranjero. Suscripción anual: \$16.00 m.n. en la República Mexicana. Dólares 1.50 (USCy) en el extranjero. (Toda remesa de valores deberá hacerse a EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L. Apartado Postal 947 México I. D. F.)

**EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L., "LA PRENSA"**  
FRANQUICIA POSTAL

Basilio Vadillo Núm. 40  
MEXICO I. D. F.





## Un libro *de interés* para todos

En páginas llenas de colorido el prestigiado escritor e historiador general Francisco L. Urquiza, describe la vida de un provinciano "llevado de leva" e ingresado al Ejército Federal allá al finalizar el primer lustro de este siglo. Capítulos llenos de emoción, frases que reviven la decadencia del "imperio" Porfirista y la iniciación de nuestra inquieta y sangrienta época revolucionaria.

"Tropa Vieja" es un "POPULIBRO" que apenas salido al mercado Latinoamericano ha tenido una acogida halagadora. Hace unos años se hizo una edición de esta misma obra en un grueso volumen y alto costo. Su circulación fué mínima y cientos de miles de personas se quedaron con el deseo de leerla.

Toca a Editora de Periódicos, S. C. L., la satisfacción de ofrecer a las masas de lectores de habla española este magnífico libro, lujosamente empastado y por un precio mínimo de \$5.00.

Es así como Editora de Periódicos, S. C. L., "LA PRENSA", se anota un triunfo más en su carrera Editorial al iniciar su nueva División "POPULIBROS" con la presentación de obras tan solicitadas como "Tropa Vieja", por el general de División Francisco L. Urquiza. Adquiera usted "POPULIBROS" "La Prensa".



**LA PRENSA**

